
WATASHI NO YURI WA OSHIGOTO DESU!
6
miman
TRADUCTOR
MISTER X
TYPPER
REINN
CLEANER
REINN
REDRAW
REINN
EDITOR
REINN
Yuri Is My Job!
GDA SCAN


……
BUENOS DÍAS…
…KANOKO.


Turno 31
Volviendo a como era antes



ブロロロ
……
...LOS DOMINGOS SON DIFÍCILES PORQUE LOS TURNOS SON LARGOS.
¿VERDAD, HIME-CHAN?
SÍ.
ES MUCHO.
TÚ...
...NO HAS ENFERMADO, ¿VERDAD?
ESTOY BIEN.
¿POR QUÉ?
...BUENO, VISITASTE A UN ENFERMO...
ESO NO ES SUFICIENTE PARA CONTAGIARSE DE ALGO.
MANTENER MI SALUD ES PARTE DE MI FACHADA.
NUNCA ME RESFRIARÍA.
¡OH, ESTÁ BIEN!


¿PASÓ ALGO...
...CUANDO FUISTE A VISITARLA?
ASÍ QUE...
...SI NO ESTÁS ENFERMA, ¿POR QUÉ PARECES TAN DECAÍDA...?


NO PASÓ NADA.
¿REALMENTE PAREZCO TAN AGOTADA?
......
YA VEO...
SUPONGO QUE NO...
DESPUÉS DE QUE TE FUISTE...
...PASARON MUCHAS COSAS EN LIEBE...
¿EN SERIO?
CREO QUE LA GERENTE IBA A EXPLICAR MÁS HOY, PERO...


……
¡HOLA, HIME-CHAN, KANOKO-CHAN!
¡ME ALEGRO DE VOLVER A VERLAS HOY!
BUENOS DÍAS.
GRACIAS POR VER A MITSUKI-SAN EL OTRO DÍA.
POR SUPUESTO.
ANTES DE QUE SE CAMBIEN, ¿PODRÍAMOS TENER UNA CHARLA?
SÍ, CLARO.
¿QUÉ PODRÍA SER?
……


¿OH...? ME SORPRENDE QUE NO TE HAYAS DADO CUENTA...
ESO ME PONE UN POCO TRISTE...
?
EL YESO ESTÁ FUERA.
OH...
¡OH! ¡AL FIN!
¿ESTÁ MEJOR TU FRACTURA, ENTONCES?
......
......


EN REALIDAD, EL HUESO ESTÁ CURADO DESDE HACE UN TIEMPO.
CUANDO TE FUISTE, ME QUITÉ EL YESO Y SALÍ AL SALÓN.
SOLO DEJAR A LAS DOS NO SERÍA SUFICIENTE.
¿HUH...?
LO SIENTO.
EN REALIDAD YA ESTABA RECUPE-RADA...
...PERO SE LO OCULTÉ A TODAS USTEDES.
......


……
ES ASÍ…
HIME-CHAN.
DÉJAME DISCULPARME TAMBIÉN.
LO SABÍAMOS, PERO NO DIJIMOS NADA.
TODAS MANTUVIMOS EL SECRETO, ASÍ QUE TODAS COMPARTIMOS LA CULPA.
LO SIENTO MUCHO.
A PESAR DE QUE USTEDES ESTABAN TRABAJANDO CON TANTO EMPEÑO…
ESTÁ BIEN.
YO FUI LA QUE LA HIRIÓ EN PRIMER LUGAR.
ESTABA EMPEZANDO A PREGUNTARME SI NO DEBERÍA ESTAR YA CURADA.
……
HIME-CHAN, KANOKO-CHAN…
ASÍ QUE, TENIENDO EN CUENTA ESO… ESTO ES LO QUE ME GUSTARÍA DISCUTIR…


LAS DOS EMPEZARON A TRABAJAR AQUÍ COMO MIS SUSTITUTAS.
PERO, EN EL TIEMPO QUE HEMOS TRABAJADO JUNTAS...
...HAN CRECIDO MUCHO, TANTO COMO ESTUDIANTES, Y COMO EMPLEADAS.
USTEDES DOS YA SE HAN CONVERTIDO EN UNA PARTE INDISPENSABLE DE LIEBE.
ESTOY REALMENTE AGRADECIDA...
... QUE LAS DOS HAYAN PERMANECIDO TANTO TIEMPO.
ASÍ QUE TENGO UNA PETICIÓN.
¿HAY ALGUNA FORMA...
...DE PEDIRLES QUE SIGAN TRABAJANDO CON NOSOTRAS?


SOLO PROMETÍ QUE AYUDARÍA HASTA QUE TU LESIÓN SE CURARA...
...PERO HE ESTADO PENSANDO QUE ME GUSTARÍA QUEDARME TODO EL TIEMPO QUE PUEDA.
POR FAVOR, PERMÍTAME SEGUIR TRABAJANDO CON USTED.
......
YA VEO.
¡WOOHOO!
¿TÚ, KANOKO?
¡YO... SIENTO LO MISMO QUE TÚ...!


FIU... ¡ME ALEGRO MUCHO!
¡GRACIAS A LAS DOS!
¡ESPERO CON ANSIAS ESTO!
......
CLARO QUE SÍ.
ぱぁぁっ
HIME.
BUENOS DÍAS.
......
¡BUENOS DÍAS!
¡YANO-SAN!


¡HIME-CHAN Y KANOKO-CHAN SE VAN A QUEDAR CON NOSOTRAS!
INCLUSO LES HABLÉ DEL YESO.
BIEN.
MUCHAS GRACIAS.
PERDÓN POR PEDIRTE QUE DIGAS ESA MENTIRA SOBRE EL YESO, TAMBIÉN.
HABLAMOS LUEGO...
...HIME.
¿ESTARÁS EN EL SALÓN A PARTIR DE AHORA?
ESTABA PENSANDO QUE SOLO SALDRÍA CUANDO ESTUVIÉRAMOS ESCASOS DE PERSONAL.



AQUÍ ESTÁ SU NACHTISCH.
ESO ES ALBARICOQUE Y FRAMBUESA.
HIME.
¿POR QUÉ NO CONTINÚAS CON LA EXPLICACIÓN?
EN CUANTO A SUS BEBIDAS...
ESTE ES NUESTRO TÉ SCHWESTER, "ABENDROSE".
¡SI QUIERES!
¡LES SERVIRÉ UN POCO!


ゆらら
ぽぽ
BIEN HECHO, HIME.
¡ESTÁS MEJORANDO!
¡GRACIAS, ONEE-SAMA!
TE AYUDARÉ DE NUEVO A SERVIR EL TÉ LA PRÓXIMA VEZ.
¡SI QUIERES!
パチパチ
パチパチ
¡CUÁNTA SERIEDAD!
ES TAN SATISFACTORIO ENSEÑARTE.
ES COMO SI ESTUVIERA EN EL EQUIPO DEL SALÓN SOLO PARA AYUDARTE.
¡MUCHAS GRACIAS!
¡POR FAVOR, SIGUE SIENDO MI DULCE ONEE-SAMA PARA SIEMPRE!
CIELOS.
ESA ADULACIÓN NO TE LLEVARÁ A NINGUNA PARTE.


AYANOKOUJI-SAN…
REALMENTE MIMAS A ESA CHICA, ¿VERDAD?
¿TACHIBANA-SAMA?
…NO TENGO INTENCIÓN DE MIMARLA.
¡LE ESTOY DANDO LA INSTRUCCIÓN ADECUADA!
¿ES ASÍ? SUPUSE QUE…
…HAS ESTADO ACTUANDO ASÍ DESDE QUE TE PUSISTE ENFERMA PORQUE SIENTES QUE SE LO DEBES.
¿QUÉ SIGNIFICA ESO?
HIME TAMBIÉN SE TOMÓ ESE DÍA LIBRE DEL SALÓN, ¿NO ES ASÍ?
BUENO, ESCUCHÉ…
…QUE LA RAZÓN POR LA QUE NO ESTABA AQUÍ…
…FUE PORQUE FUE A TU CASA PARA CUIDARTE.
PARECE QUE TU HERMANITA TE MIMÓ MUCHO, ¿NO?



¡ESTÁS EQUIVOCADA!
ESO FUE SOLO...
...PORQUE HIME ES MUY AMABLE...
NO ME EQUIVOCO EN ABSOLUTO, ¿VERDAD?
CREO QUE LE DEBES UN AGRADECIMIENTO APROPIADO.
......


HIME.
GRACIAS POR EL OTRO DÍA.
FUISTE DE GRAN AYUDA PARA MÍ.
NO FUE GRAN COSA.
¡CUANDO MI ONEE-SAMA ESTÁ EN PROBLEMAS, NO PUEDO DEJARLA SOLA!
REALMENTE ERES...


OH...
PERDÓNAME.
VOY A LIMPIAR ESTO.
NO TE PREOCUPES POR UN DESLIZ COMO ESE.
OKAY.


¿HMM?
TENGO ALGO DE TIEMPO AHORA, ¿ASÍ QUE PUEDO ENSEÑARTE LO QUE QUIERAS?
ONEE-SAMA.
¿ME DARÍAS TU MANO POR UN MOMENTO?


¿MI MANO ...?
¿QUÉ ES ESTO, HIME?
ESTÁS SIENDO TAN DULCE DE REPENTE...


¿TE GUSTO, ONEE-SAMA?



ME GUSTAS.
COMO DIJE ANTEAYER.
SOLO DECIR ESAS PALABRAS ME DA UN COSQUILLEO...
ES UN POCO EMBARAZOSO.
PERO A PARTIR DE AHORA, VOY A DECIRLO CLARAMENTE.
ES UNA FRASE TAN SIMPLE...
...PERO NUNCA PUDE LOGRAR DECIRLA.
ESTOY FELIZ.
AHORA, PUEDO DECÍRTELA CORRECTA-MENTE.


ぎゅぅ
ぅ


BUEN TRABAJO, TODAS.
ES LA PRIMERA VEZ QUE TENEMOS A TODO EL EQUIPO JUNTO EN MUCHO TIEMPO.


LAS COSAS HAN ESTADO AGITADAS DESDE QUE NENE-SAN SE ENFERMÓ...
...SIENTO LAS MOLESTIAS.
¡NO TE PREOCUPES!
TENEMOS POCO PERSONAL EN LA COCINA, ¡ASÍ QUE EL RECLUTAMIENTO ESTÁ EN MARCHA POR ESO!
ADEMÁS DE ESO, TODAS TRABAJARON MUY DURO, ¡Y PUDIMOS LOGRARLO SIN PROBLEMAS!
¡MI YESO TAMBIÉN SE HA IDO!
AHORA TODO EL MUNDO HA VUELTO A LA NORMALIDAD.
ENTONCES, HIME-CHAN, MITSUKI-SAN.
¿CUÁNDO DEBERÍAMOS CELEBRAR EL EVENTO DE CUMPLEAÑOS QUE HEMOS POSPUESTO?
¿ESTÁ BIEN QUE LO DECIDAMOS NOSOTRAS?
TODO SE CENTRA EN USTEDES DOS.
ASÍ QUE, POR FAVOR, ESCOJAN UN DÍA QUE SEA CONVENIENTE PARA AMBAS.
DESPUÉS DE TODO, PUEDO SALIR AL SALÓN EN CUALQUIER MOMENTO.
ASÍ QUE LOS TURNOS SON BASTANTE FLEXIBLES.


CUALQUIER DÍA DE JULIO ESTÁ BIEN PARA MÍ.
……
TAMBIÉN ME PARECE BIEN CUANDO SEA.
¡ESTÁ BIEN!
ENTONCES SERÁ UN DÍA QUE SEA CONVENIENTE PARA NOSOTRAS.
Ja!
LO SIENTO.
ME GUSTARÍA HACER UNA CORRECCIÓN A LO QUE DIJE ANTES.
CLARO, CLARO.
¿QUÉ ES?
PUEDO ASISTIR AL EVENTO DE CUMPLEAÑOS, PERO ME GUSTARÍA ACABAR CON TODO LO DEMÁS A PARTIR DE HOY.
¿HM...?
AHORA QUE TU BRAZO ESTÁ CURADO, PARECE QUE TIENES SUFICIENTE PERSONAL.
ESTO PARECE UN PUNTO DE PARADA PERFECTO.



Continuará

GDA SCAN

REINN: ESTE CAP MARCA EL FINAL DEL VOLUMEN 6, PARA EL QUE NO SEPA TRABAJAMOS DESDE EL MANGA OFICIAL EN INGLES QUE SACARA EL VOLUMEN 7 EN MARZO OJALA NO SE RETRASE, POR ESO DEMORAMOS TANTO ESTE CAP PARA CREAR UN PUNTO MEDIO ENTRE AMBOS VOLUMENES, LO SENTIMOS SI LES MOLESTO, PERO AL NO TENER TRADUCTOR DE JAP-ESP NOS TOCA ESPERAR A LA VERSION OFICIAL.

POR OTRO LADO EL MANGA HA SIDO LICENCIADO EN ESPAÑOL, AUN NO HAN SACADO NI EL PRIMER VOLUMEN PERO TENGO LA DUDA DE SI CONTINUAR ESTO O BORRAR EL MATERIAL, SIN SABER QUE PASE EN UN FUTURO GRACIAS POR LEER NUESTRA VERSION.




WATASHI NO YURI WA OSHIGOTO DESU!
6
miman
TRADUCTOR
MISTER X
TYPPER
REINN
CLEANER
REINN
REDRAW
REINN
EDITOR
REINN
Yuri Is My Job!
GDA SCAN


¡HOLA!
¡BIENVENIDAS A LA ACADEMIA FEMENINA LIEBE!
Turno 31.5
¡Hacer de suplente es el trabajo de Mai-san!
¡¡MAI-SAN!!
HA PASADO MUCHO TIEMPO, ¿NO?
¡ESTABA DE DESCANSO PARA DEJAR QUE SE CURARA UNA LESIÓN!
¡PERO A PARTIR DE HOY PUEDO VOLVER A UNIRME A MI EQUIPO DE SALÓN FAVORITO!


...
Después de que Hime-chan se fuera de visita, la gerente...
Supongo que tendré que darlo todo, también...
...No tengo opción...
...Dijo eso, se quitó el yeso, y comenzó a trabajar...
Eso significa que su brazo ya estaba curado, ¿no...?
Esa es...
Una mentira inquietante...
Me pregunto si realmente está bien confiar en ella.
Hace tiempo que no te veía en el salón, Mai-san.
¿Me pregunto si debemos hacer que te dediques a trabajar para recuperar tus habilidades?
¡Grr!
¡¿Lo dices para echarme encima tu trabajo?!


¡QUÉ SEAS LADY BLUME NO CAMBIA NADA!
¡NO PUEDES FLOJEAR, TACHIBANA-SAMA!
VAYA, VAYA.
PARECE QUE NUESTRA LINDA DIRECTORA HA REGRESADO.
¡HE ECHADO DE MENOS VER ESAS BROMAS ICÓNICAS ENTRE TACHIBANA-SAN Y MAI-SAN!
¡ES TAN SANADOR!


Me pregunto si facilitaría nuestras labores en el café...
...si no hiciéramos esas pequeñas escenas...
¡Nos gustaría ordenar!
HUP-HO
HUP-HO
Oh, Amamiya-san.
La orden para la mesa 6 ya ha salido.
6 Apple / Moon
Himbeere x 2
¿Podrías llevar esto a la mesa tres?
...
¿Huh...?
Mai-san solo la tomó.
A veces está escuchando las ordenes de la gente en el fondo y las pasa.


¡KANOKO-SAN!
?
¡POR FAVOR, DEJAME LLEVAR ESO!
¿HUH...?
¡TENGO LA SENSACIÓN DE QUE VAS A TENER QUE OCUPARTE DE ALGUNOS DEBERES DE HERMANA...!
TROT TROT
...
DING
¡KANOKO!
EEE!
POR FAVOR, MÍRALAS.


SE ENCARGA DE SUS DEBERES EN EL CAFÉ Y DE SU ACTO ESTUDIANTIL.
¿MIENTRAS VIGILA TODO...?
ESTOY DESEANDO FORMAR PARTE DEL EQUIPO DEL SALÓN...
¡...CON HIME-SAN, Y NUESTRA NUEVA ONEE-SAMA AYANOKOUJI-SAMA!
¡QUIERO FORMAR PARTE DE UN SALÓN FELIZ CON TODAS!
CLACK
TRABAJAR MUCHO PUEDE DAR MIEDO...
PERO NUESTRA GERENTE...
...ES UNA PERSONA MUY CONFIABLE.




7
miman
Yuri Is My Job!


¿MARCHAR?
EH... HIME-CHAN...
¿QUIERES DECIR QUE DEJARÁS LIEBE...?
突然の言葉と戸惑い。



私の百合はお仕事です!
Schwestern in Liebe!
末幡
miman
Tras la repentina marcha de Hime,
cada una con sus propios
pensamientos y sentimientos,
Liebe vuelve a abrir sus puertas...
Turno 32
Gracias por su tiempo
6
末幡
私の百合はお仕事です!
YHC[私の百合はお仕事です!]
第6巻大好評発売中!!


……
PERO HIME-CHAN…
DIJISTE QUE SEGUIRÍAS TRABAJANDO CONMIGO…
LO SIENTO, YA LO DIJE UNA VEZ.
LO HE RECONSI-DERADO.
EN UN PRINCIPIO, EMPEZÓ COMO UN TRABAJO TEMPORAL HASTA QUE SE CURARA EL BRAZO DE LA GERENTE.
CREO QUE VOY A DEJARLO DEFINITIVAMENTE.
LOS PROBLEMAS QUE PUEDO CAUSAR SI LAS COSAS SIGUEN ASÍ NO TIENEN FIN,
……
Y AUNQUE HA PASADO POCO TIEMPO…
¡¡NO, NO, NO, NO!!


¿ENTIENDES, HIME-CHAN?
SIGNIFICA QUE "SHIRASAGI HIME" VA A DESAPARECER.
LO QUE ESTUVO HACIENDO HIME-CHAN EN EL SALÓN, Y SU RELACIÓN CON NOSOTRAS...
¿NO ES "SHIRASAGI HIME" DE LA ACADEMIA LIEBE QUIEN HA HECHO TODO ESO?
HEMOS LLEGADO TAN LEJOS PARA SER AMIGAS...
SÉ QUE ES UNA PENA, PERO...
SI ES ASÍ, ES MEJOR DEJARLO CUANTO ANTES PARA MINIMIZAR EL IMPACTO, ¿NO?
POR FAVOR, PIENSA QUE LO QUE HE ESTADO HACIENDO
EN EL SALÓN NUNCA ESTUVO AHÍ DESDE EL PRINCIPIO.
......
AST 2 COAS


¿SCHWESTERN?
¿Y EL PACTO DE HERMANDAD?
¿LA PROMESA?
¿QUÉ VA A PASAR CON NOSOTRAS?
¿ESTÁS DICIENDO QUE YA NO SOMOS HERMANAS...?
YA NO VAMOS A SER HERMANAS...


PORQUE LO HE ESTROPEADO...
PORQUE HICE ALGO MAL...
NO, NO LO HICISTE.
ES MI CULPA...
¿NO ES ASÍ...?
SOLO VOY A DEJARLO COMO ESTABA PREVISTO,
NO ES CULPA DE YANO-SAN.
Y AUNQUE DEJE EL TRABAJO, PODEMOS SEGUIR SIENDO AMIGAS, ¿NO?


......
NO VOY A ANUNCIAR QUE LO DEJAS TODAVÍA.
SOLO QUIERO QUE SEPAS QUE PUEDES VOLVER SI CAMBIAS DE OPINIÓN.
HIME-CHAN,
ENTIENDO LO QUE DICES.
SOLO... DANOS UN MOMENTO, POR FAVOR.
......
SIENTO QUE ESTO SEA TAN REPENTINO.
KANOKO,
VAMOS A CASA.
...
¡SÍ...!


DESPUÉS DE ESE DÍA, HIME-CHAN DEJÓ DE VENIR AL SALÓN.


¿EH?
ES RARO QUE TE QUEDES DESPUÉS DE LA ESCUELA, ¿VERDAD, HIME?
HEY... HIME-CHAN...
VOY A IR...
¡OKAY!
ADIÓS, KANOKO.
NOS VEMOS, MAMIYA-SAN.
......


....
HOLA, KANOKO. ¿CÓMO ESTÁS?
HEY, KANOKO. ¿CÓMO ESTÁS?
......
BUENOS DIAS...
SUMIKA, CREO QUE ES HORA DE QUE TE CAMBIES DE ROPA.


¡EH!
¿NO ES ESA MAI-SAN?
¡HA PASADO MUCHO TIEMPO, MAI-SAN!
POR FAVOR, FIRME AQUÍ
Y LE LLAMAREMOS POR EL NOMBRE QUE HA ESCRITO...
DISCULPE,
QUIERO ORDENAR...
DISCULPE-
¿AYANO-KOUJI-SAN...?


¡SÍ!
¡MAI-SAN ESTÁ AQUÍ PARA ATENDER!
OH...
ME GUSTARÍA ORDENAR, POR FAVOR.
TOMARÉ UNA WEIßBIER.
SÍ.
QUIERO UNA COPA DE WEIßWEIN.
SÍ.
ガシャッ


……
KANOKO-CHAN…
BUEN TRABAJO.
SI HIME-CHAN…
NO VA A VOLVER A LIEBE…
ESO SIGNIFICA QUE HIME-CHAN Y YANO-SAN NO TENDRÁN QUE REUNIRSE…
DESDE QUE LA CONOCIÓ, HIME-CHAN HA ESTADO ACTUANDO DE FORMA EXTRAÑA, PERO AHORA…
LAS COSAS VOLVERÁN A LA NOR-MALIDAD…


NO SÉ POR QUÉ HIME-CHAN
RENUNCIÓ, PERO...
ES BUENO QUE HIME-CHAN
HAYA DEJADO LIEBE, ¿NO?
カチッ
......


ふー
ゴトン
……
¿CUÁL ES EL PROBLEMA?
SOLO ACABO DE DEJAR MI TRABAJO.
NO LE DES TANTA IMPORTANCIA.
PERO...
NUNCA HABÍAS DICHO QUE QUERÍAS DEJARLO, ASÍ QUE...
YA LO DIJE ANTES.
CUANDO LA LESIÓN DE LA GERENTE ESTÉ CURADA, EL TRABAJO HABRÁ TERMINADO.


……
ESTÁ BIEN PORQUE TRABAJÉ PARA LA PARTE LESIONADA
Y TRABAJÉ INCLUSO DESPUÉS DE QUE SE CURÓ.
HIME-CHAN, TÚ…
AH…
VOLVAMOS A LA CLASE.
……



NO QUIERO. YA SON LAS VACACIONES DE VERANO.
ESO TAMBIÉN ME PREOCUPA.
¿QUÉ HAY DE HIME-CHAN? ¿NO IRÁS A ALGUNA PARTE?
......
¿EH? MAMIYA-SAN,
HIME-CHAN ACABA DE IRSE A CASA.


¿...KANOKO?


¿NO ES UN TRABAJO A MEDIO TIEMPO?
AHORA...
VOY...
LA GERENTE... ME PIDIÓ QUE TE DIJERA CUÁNDO...
SERÁ EL... EVENTO DE CUMPLEAÑOS...
AHH, YA VEO.
NO HE CONTESTADO SU MENSAJE.
......
DILE QUE SIEMPRE ESTOY DISPONIBLE,
Y QUE ME AJUSTARÉ AL HORARIO.
GRACIAS POR HACER ESTO.


¿ESTÁS SEGURA DE QUE QUIERES HACER ESTO, HIME-CHAN?
NO TIENES QUE OCULTARME NADA...
HIME-CHAN SI ESTÁS EN PROBLEMAS,
TE AYUDARÉ.


NO TENGO NINGÚN PROBLEMA.
BUENA SUERTE ALLÍ, KANOKO.


NO ME GUSTA ESTO.
NO QUIERO...
VER A HIME-CHAN ASÍ.
QUIERO...
QUE VUELVA A SER COMO CUANDO TRABAJABA EN LIEBE.
NO ES DEMASIADO TARDE...
ASÍ QUE POR FAVOR AYÚDAME...
CLARO QUE SÍ.
ME TRANQUILIZA OÍRTE DECIR ESO, KANOKO.
YO TAMBIÉN QUERÍA HACER ALGO AL RESPECTO.

Turno 32 - Fin

GDA SCAN

REINN: CON ESTE CAPITULO DAMOS INICIO AL VOLUMEN 7, COMO DIJE ANTES ESPERAMOS A LA VERSION OFICIAL INGLESA QUE SALDRIA EN MARZO PERO ESTA FUE RETRASADA HASTA MEDIADOS DE MAYO.
POR LO QUE ESTE CAP Y LOS SIGUIENTES SERAN TRADUCIDOS DESDE EL JAPONES, EL CAP 33 Y 34 YA ESTAN TERMINADOS PERO SERAN SUBIDOS DENTRO DE ALGUNOS DIAS.

AL SER LA PRIMERA VEZ QUE ME ANIMO A TRADUCIR JAP-ESP PUEDE QUE EN ESTE Y EN SIGUIENTES CAP HAYAN ERRORES POR LOS CUALES ME DISCULPO DE ANTEMANO, PERO ES ESO O ESPERAR UN VERGO, GRACIAS POR LEER.




WATASHI NO YURI WA OSHIGOTO DESU!
miman
Yuri Is
My Job!
TRADUCTOR
REINN
TYPPER
REINN
CLEANER
REINN
REDRAW
REINN
EDITOR
REINN
GDA SCAN


UM... ¿AYANO-KOUJI-SAN?
ESTA NO ES UNA HIMBEERE, ES UNA SACHERTORTE.
UH... AH...
¿HAY UN ERROR EN SU PEDIDO...?
AYANOKOUJI-SAN SE EQUIVOCÓ,
"ES HIMBEERE", ASÍ QUE...
¿EH...?
¡NO, NO ES NADA!
POR FAVOR, NO TE LO TOMES A MAL, ¿OKAY?

Turno 33

Por favor, infórmame en detalle.




......
ギィ…
YANO-CHAN,
DESPUÉS DE CAMBIARTE, ¿PUEDES ESPERARME EN EL SALÓN?
¿SÍ?
NECESITO HABLAR CONTIGO UN MOMENTO.
......
¿ESTÁS HABLANDO DEL FALLO DE HOY...?
NO, NO ES ASÍ.


YANO-CHAN, ESTÁS VISIBLEMENTE DECAÍDA.
ME PREGUNTO SI ESO TIENE ALGO QUE VER.
SERÁ DURO PARA TI SI SIGUES ASÍ.
……?
……


¿HMM? ¿QUÉ?
¿POR QUÉ ESTABA SENTADA AHÍ, MITSUKI-SAN?
¿POR QUÉ HAS APAGADO EL MONITOR?
NO QUIERO QUE ME VEAS...
AH...
TENEMOS QUE HABLAR,
Y ME GUSTARÍA USAR EL SALÓN UNOS MINUTOS.
ES EL MEJOR LUGAR PARA HABLAR.
UMM... NO, SI TIENE ALGO QUE VER CON EL TRABAJO,
TENGO QUE PODER VERLO, ¿OKAY?
......
LO SIENTO, SE TRATA DE LIEBE...
PERO TAMBIÉN ES UN ASUNTO PRIVADO DE YANO...
¿QUÉ QUIERES DECIR?
......
HABLARÉ CON YANO-SAN.


……
¿KANOKO-CHAN?
ELLA ES LA RAZÓN POR LA QUE HIME-CHAN QUIERE DEJAR LIEBE.
DESDE EL DÍA QUE LA VISITÓ, EL COMPORTAMIENTO DE HIME-CHAN HA SIDO EXTRAÑO…
CREO QUE ESTÁ HUYENDO DE ELLA.
SI VAMOS A AYUDAR A HIME-CHAN A VOLVER A LIEBE.
¡TENGO QUE HACER ALGO CON RESPECTO A ELLA…!
ESPERA,
¿QUÉ QUIERES DECIR?
¿QUIERES DECIR, "DEJEMOS QUE HIME-CHAN Y YANO-CHAN ESTÉN JUNTAS"?
¿ESTÁS SEGURA DE QUE ESO ES LO QUE QUIERES?
……

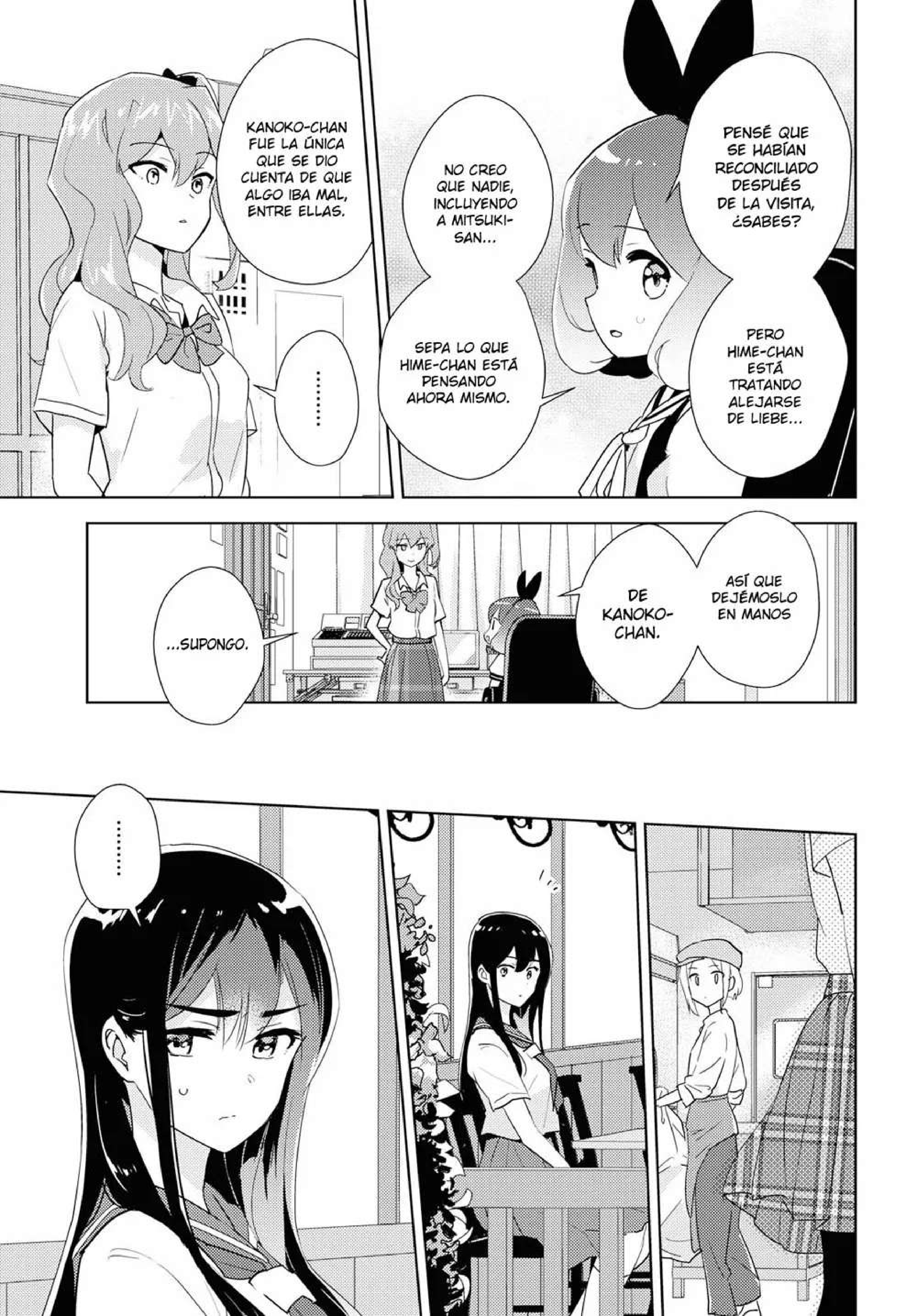


NO SE TRATA DE COMO NOS LLEVAMOS...
HIME-CHAN ESTÁ SUFRIENDO POR SU CULPA,
ASÍ QUE LO PRIMERO QUE TENEMOS QUE HACER ES AVERIGUAR...
ENTONCES, ¿QUÉ VAS A HACER?
SI VAS A PELEAR, NO VOY A AYUDARTE, ¿OKAY?
......!
KANOKO-CHAN,
TENGO MIEDO.
SI NUESTRA RELACIÓN SE ROMPE, NO SOLO HIME-CHAN,
SINO TAMBIÉN YANO-CHAN Y KANOKO-CHAN, LO DEJARÁN.
EN CUANTO A TI, KANOKO-CHAN...
¿NO QUIERES MANTENER A HIME-CHAN Y A YANO-CHAN SEPARADAS DE ALGUNA MANERA...?


……
AL PRINCIPIO, PENSÉ QUE…
SERÍA MEJOR QUE YANO-SAN Y HIME-CHAN ESTUVIERAN SEPARADAS.
PERO ESO NO FUE SUFICIENTE.
DESPUÉS DE DEJAR LIEBE, PARECÍA QUE HIME-CHAN HABÍA VUELTO A LA NORMALIDAD.
PERO LA PROPIA HIME-CHAN, ESTÁ OCULTANDO ALGO…
ES COMO SI SE HUBIERA IDO MUY LEJOS…
NO PUEDO SOPORTAR VER A HIME-CHAN ASÍ.


EL "DECRETO BLUME" DE SUMIKA-SAN.
¿LO RECUERDAS...?
"QUE NADIE SE SIENTA ABANDONADO".
AHORA QUE HIME-CHAN ESTÁ A PUNTO DE DEJARLO,
CREO QUE LO... ENTIENDO UN POCO.
NO QUIERO QUE HIME-CHAN RENUNCIE.
SOLO QUIERO...
QUE LAS COSAS VUELVAN A SER COMO ANTES.


……
Después de todo, Kanoko-chan es mi hermana.
Eso no tiene nada que ver…
Estaba hablando con Kanoko-chan sobre eso…
Así es, gracias.
Voy a pedirle a Kanoko-chan y a Yano-chan que lo hablen,
Porque creo que Kanoko-chan podrá manejarlo…
Hmm…
Bueno, en ese caso, esperaremos aquí.
No creo que haya nada que podamos hacer ahora mismo.
¿No hay nada…?


PENSÉ QUE SE HABÍAN RECONCILIADO DESPUÉS DE LA VISITA, ¿SABES?
PERO HIME-CHAN ESTÁ TRATANDO ALEJARSE DE LIEBE...
NO CREO QUE NADIE, INCLUYENDO A MITSUKI-SAN...
SEPA LO QUE HIME-CHAN ESTÁ PENSANDO AHORA MISMO.
KANOKO-CHAN FUE LA ÚNICA QUE SE DIO CUENTA DE QUE ALGO IBA MAL, ENTRE ELLAS.
......
ASÍ QUE DEJÉMOSLO EN MANOS
DE KANOKO-CHAN.
...SUPONGO.
......


ES LA PRIMERA VEZ QUE...
HABLAMOS ASÍ.
ESTOY AQUÍ PARA HABLAR...
DE HIME-CHAN.
CON LA AYUDA DE SUMIKA-SAN...
YO...
NO QUERÍA HABLAR CON MAMIYA-SAN.


NO QUIERO QUE HIME-CHAN...
ABANDONE LIEBE...
HABLARÉ CON ELLA...
...PARA QUE NO RENUNCIE.
POR EL BIEN DE HIME-CHAN.
LE PEDIRÉ QUE HABLE CONTIGO.
......
BUENO... SI ESE ES EL CASO...
ENTONCES TE AGRADECERÍA QUE LO HICIERAS.
CREO QUE ES TU CULPA, ¿NO?
......
NO LO ENTIENDO.
NO SÉ POR QUÉ HIME-CHAN QUIERE RENUNCIAR.


¿NO TE HAS DADO CUENTA?
DESDE EL DÍA QUE TE VISITO, HIME-CHAN HA ESTADO ACTUANDO DE FORMA EXTRAÑA.
HIME-CHAN, ESTABA DECIDIDA A SEGUIR TRABAJANDO EN LIEBE.
ESO ES LO QUE DIJO CUANDO LA GERENTE LE PREGUNTÓ...
PERO DESPUÉS DE VER TU CARA, SU ACTITUD CAMBIÓ.
ESE DÍA, HIME-CHAN ESTABA PERDIDA EN SUS PENSAMIENTOS.
ESTABA PENSANDO EN ELLO MIENTRAS TÚ HABLABAS.
Y COMO RESULTADO, TE ESTÁ EVITANDO.


¿QUÉ PASÓ EL DÍA QUE TE VISITÓ?
......
HIME-CHAN NO QUIERE DECIRLO,
PERO SI PIENSAS EN LO QUE PASÓ ESE DÍA...
¿NO CREES QUE PUEDES AVERIGUAR LO QUE SALIÓ MAL?


NO ES UN ERROR, ¿VERDAD?
HABLAMOS... MUCHO...
Y... ESO FUE TODO...
......?
NO SÉ...
ES LO ÚNICO QUE SE ME OCURRE...
LE CONFESÉ MIS SENTIMIENTOS A HIME.


LE DIJE QUE ME GUSTABA.
Y LE DIJE QUE ESO ERA LO QUE REALMENTE SENTÍA.
...ASÍ QUE ESO ES LO QUE PASÓ...
POR ESO HIME-CHAN ESTÁ HUYENDO.
HIME-CHAN ESTÁ HUYENDO DE TU CONFESIÓN...
SOLO...
ESTABA SIENDO HONESTA, ¿DE ACUERDO?


HIME ME DIJO QUE FUERA HONESTA...
PORQUE LO PROMETÍ...
...ME OBLIGÓ A HACERLO...
ENTONCES...
¿POR QUÉ HUYE HIME...?
......
ERES MUY EGOÍSTA.
¿NO PENSASTE QUE ESO METERÍA A HIME-CHAN EN PROBLEMAS...?
......


¿PROBLE-MAS...?
CUANDO ALGUIEN SE CONFIESA, SE SUPONE QUE DEBES RESPONDER
SI TE GUSTA O NO.
¿QUÉ TE RESPONDIÓ HIME-CHAN?
¿RESPU-ESTA..?
LO SABÍA.
ELLA ES LA QUE CONFESÓ SUS SENTIMIENTOS A HIME-CHAN,
Y NI SIQUIERA SABE LO QUE ESTÁ HACIENDO.


NO PENSO EN ELLO...
...E HIZO MOLESTAR A HIME-CHAN.
COMO TODOS LOS DEMÁS.
HASTA AHORA... HIME-CHAN...
HA RECHAZADO A TODAS LAS PERSONAS QUE SE LE HAN CONFESADO.
¿CREÍAS QUE LO IBAS A CONSEGUIR?
ESO ES LO QUE TE VA A PASAR.


......
YO...
NO SÉ NADA DE ESO...
NO SÉ SI VA A FUNCIONAR...
NO SABÍA QUÉ ESPERAR.
SOLO...
LE DIJE LO QUE REALMENTE SENTÍA.
NO NECESITO UNA RESPUESTA.
ME GUSTAS, HIME.
SOLO QUIERO DECIR ESO.



¡¡TÚ!!
¡¡POR ESO HIME-CHAN ESTÁ SUFRIENDO!!
¡NO SABES LO QUE ESTÁS HACIENDO!
¡SOLO ESTÁS ECHANDO TODA LA RESPONSA-BILIDAD AL OTRO LADO!


SI NO ESPERABAS NADA,
ES SUFICIENTE, ¿NO?
POR FAVOR, DATE PRISA Y TERMINA TU CONFESIÓN.
HIME-CHAN ESTÁ HUYENDO DE TU CONFESIÓN.
SI NO TE RECHAZA, HIME-CHAN NO PODRÁ VOLVER.


……
NO…
NO QUIERO…
NO QUIERO HACERLO…
ぎゅ…


...NO QUIERO QUE TERMINE...
......
¿QUÉ?
¿CÓMO PUEDO HACER QUE FUNCIONE?
......
¿CÓMO PUEDES ESTAR AL LADO DE HIME?
PERO NO CONOZCO A HIME TAN BIEN COMO TÚ.
TÚ Y YO SOMOS MUY PARECIDAS,



ME GUSTARÍA HABERLO HECHO TAN BIEN COMO MAMIYA-SAN.
……
NO NOS PARECEMOS EN NADA.
¡¡ERES UNA RECHAZADA COMO TODOS LOS DEMÁS…!!
¡¡YO SOY LA AMIGA ESPECIAL DE HIME-CHAN…!!
ESE ES…
EL REGALO A JUEGO QUE RECIBISTE DE HIME, ¿VERDAD?


YO TAMBIÉN TENGO UNO DE ESOS.
DIJO QUE ERA PARA LAS TRES.
YO TAMBIÉN SOY ESPECIAL PARA HIME.
GOLPE SECO
......!


SI ESE ES EL CASO, ¡¡DEBERÍAS DEJARLO!!
SI ERES ESPECIAL, NO MOLESTES A HIME-CHAN,
¡¡¡ACABA CON ESA CONFESIÓN AHORA MISMO!!!


¿POR QUÉ...?
¿POR QUÉ DEJAR QUE ALGUIEN TAN EGOÍSTA...?
HIME-CHAN, TÚ...
¡¡KANOKO-CHAN!!
CÁLMA-TE...
¡VAMOS!
¡¡ALÉJATE ...!!


......
¿POR QUÉ...?
そす…
Turno 33 - Fin


WATASHI NO YURI WA OSHIGOTO DESU!
miman
TRADUCTOR
REINN
TYPPER
REINN
CLEANER
REINN
Yuri Is
My Job!
REDRAW
REINN
EDITOR
REINN
GDA SCAN


LO SIENTO, MITSUKI-SAN...
NO DEBERÍA HABER DEJADO QUE ESTO SUCEDIERA.
ES MI RESPONSA-BILIDAD SUPERVISAR.
...SINCERAMENTE, NO SÉ QUÉ ESTÁ PASANDO AHORA MISMO...
......
CREO QUE...
ENTIENDO COMO SE SIENTE MAMIYA-SAN.


Turno
34
Lo que hice mal,
y lo que puedo
hacer mejor.


HIME HUYE DE MI CONFESIÓN.
MIENTRAS NO RECIBA UNA RESPUESTA, MI CONFESIÓN NO TERMINARA.
SI ESTÁ TERMINADA, NO HABRÁ RAZÓN PARA QUE HIME DEJE LIEBE.
POR ESO
YO...
SI ESE ES EL CASO, ¡¡DEBERÍAS DEJARLO!!


……
YANO-SAN, ¿QUIERES IR?
¡¡SÍ!!
YA ES LA SIGUIENTE CLASE, ¿SABES?
¿VAMOS?
¿QUÉ...? SÍ...
¿QUÉ TE PASA?
HAS ESTADO ACTUANDO UN POCO DISTRAÍDA ÚLTIMAMENTE...
……
ES UN POCO CONFUSO...
ESTOY PENSANDO EN ALGO Y NO TENGO UNA RESPUESTA...
TIENES UN PROBLEMA.
¿POR QUÉ NO LO DICES?
ESO HARÁ LA DIFERENCIA.
……
¿ME VAN A ESCUCHAR?
NO SÉ COMO EXPLICARLO...


LA PERSONA DE MI TRABAJO A MEDIO TIEMPO A LA QUE LE CONTÉ MIS VERDADEROS SENTIMIENTOS...
LO DEJARÁ DE REPENTE.
UGH...
UM... ESA PERSONA...
¿ES ALGUIEN QUE NO TE GUSTA...?
ME GUSTA.
LE DIJE QUE ME GUSTABA, Y ESO FUE LO QUE PASÓ.
OH, WOW...
YA VEO...
NO SÉ POR QUÉ. SUPONGO QUE NO LO TRANSMITISTE BIEN.
ESTOY SEGURA DE QUE MIS SENTIMIENTOS FUERON TRANSMITIDOS...
CREO...
...QUE NO ESTÁS PENSANDO EN LA OTRA PERSONA CUANDO DICES ESO.
......


¡NAGISA ...!
¿NO ES POSIBLE QUE YANO-SAN
ESTÉ MOLESTANDO A SU COMPAÑERO DE ALGUNA MANERA?
¿CÓMO LO SABES?
......
NO PENSÉ QUE FUERA POSIBLE YA QUE YANO-SAN LO DIJO TAN EN SECRETO...
PERO FUE UNA CONFESIÓN NORMAL.
UNA CONFE-SIÓN...
INCLUSO CON TANTA CONVERSACIÓN, NAGISA-SAN PUEDE ENTENDER...


Y ESO SIGNIFICA QUE FUISTE RECHAZADA Y TE ESTÁ EVITANDO, ¿VERDAD?
LO SIENTO...
NO ME HA RECHAZADO,
SOLO HA EVITADO RESPON-DERME.
......
ASÍ QUE...
?
YO...
ME PREGUNTO SI DEBERÍA SER DEBIDAMENTE RECHAZADA...
NO DEPENDE DE TI, ¿NO ES ASÍ?
¿QUÉ? HAS DICHO "DEBERÍA".
PORQUE HICE ALGO MOLESTO, AL CONFE-SARME...
BUENO...
ESTOY SEGURA DE QUE TE ESTÁ EVITANDO POR TU EGOÍSMO...
......


UNA CONFESIÓN ES ALGO QUE HACES PORQUE QUIERES EXPRESAR TUS SENTIMIENTOS, ¿VERDAD?
NO HAY NADA MALO EN SER EGOÍSTA EN PRIMER LUGAR.
NO ES LA CONFESIÓN LO QUE ESTÁ MAL.
¿NO ES QUE NO HAYAS CONSIDERADO LOS SENTI- MIENTOS
DE LA OTRA PERSONA O QUE LO HAYAS HECHO PARA MOLESTARLA?
......


Los sentimientos de Hime...
Si hubiera sabido eso...
......
Podría haberlo hecho mejor...
¿Espera?
¿Es una chica?
......
Chica.
¿Qué?
¿Por qué me estás pinchando?
Era una chica...
......


¿POR QUÉ NO PIENSAS EN ELLO?
EMPIEZA A PENSAR EN LOS SENTIMIENTOS DE TU COMPAÑERA AHORA.
TODAVÍA PODRÍA FUNCIONAR, ¿SABES?
……


……
VE, KANOKO-CHAN.
POR FAVOR, PARA...
¡NO HAGAS ESTO...!
OYE...
¡KANOKO-CHAN...!
LO SIENTO.
ME ASEGURARÉ DE QUE KANOKO-CHAN SE DISCULPE CONTIGO.
……


NO CREO QUE SE DISCULPE.
MAMIYA-SAN ESTÁ CELOSA Y ENFADADA CONMIGO, ASÍ QUE...
NO CREO QUE SEA FÁCIL PARA ELLA DISCULPARSE.
......
YO SOY LA QUE LA HIZO ENOJAR...
KANOKO-CHAN ME LO CONTÓ TODO...
NO ES EL MOMENTO DE PELEAR CON KANOKO-CHAN, ¿NO CREES?
SÉ QUE ES DIFÍCIL, PERO...
SI QUEREMOS HACER QUE HIME-CHAN SE QUEDE, TENEMOS QUE TRABAJAR JUNTAS.
AL MENOS EN EL SALÓN.
¡LO SÉ...!


SOLO UN POCO...
......
NO ME GUSTA CUANDO LAS COSAS VAN ASÍ....
...SIENTO HABERME ENFADADO.


TE PARECES MUCHO A MÍ, MAMIYA-SAN.
AMBAS SOMOS "ESPECIALES" YA QUE PODEMOS MOSTRAR A HIME NUESTROS VERDADEROS SENTIMIENTOS.
Y AMBAS ESTAMOS CELOSAS LA UNA DE LA OTRA POR SER "ESPECIALES" PARA HIME.
Y SIN EMBARGO,
NO ENTIENDO A HIME.
HIME ESTÁ TRATANDO DE ALEJARSE DE MÍ.
NO SOY COMO MAMIYA-SAN.
MAMIYA-SAN
ENTIENDE A HIME.
¿...CÓMO ES POSIBLE...?


......
¿NO ESTÁ SHIRASAGI-SAN AQUÍ HOY DE NUEVO...?
¡HIME-SAN SE ESTÁ TOMANDO UN DESCANSO POR UN TIEMPO PARA CONCENTRARSE EN SUS ESTUDIOS!
¡VOLVERA PARA CELEBRAR EL CUMPLEAÑOS DE AYANO-KOUJI-SAMA!
YA VEO.
LA ECHARÉ DE MENOS HASTA ENTONCES.
SUPONGO.
......
すぅ...


AMAMIYA-SAN.
¿CÓMO HA ESTADO HIME ESTOS DÍAS?
DESDE EL PUNTO DE VISTA DE AMAMIYA-SAN, ¿LO ESTÁ HACIENDO BIEN?


......
......
¿HIME-CHAN ESTÁ COMO SIEMPRE...?
ENTONCES ME ALEGRO.
HACE TIEMPO QUE NO LA VEO, ASÍ QUE ESTABA PREOCUPADA.
SOBRE LA ESCUELA, SOBRE LA VIDA COTIDIANA...
¿PUEDO PREGUNTARTE SOBRE HIME?
......?
¿QUÉ QUIERES DECIR...?
¿POR QUÉ ME PREGUN-TAS...?
TÚ Y HIME ESTÁN MUY UNIDAS.
QUIERO SABER MÁS SOBRE HIME
DESDE TU PUNTO DE VISTA.


点头
……
ASÍ QUE...
¿HIME ESTÁ ESTUDIANDO CORRECTA-MENTE?
SÍ...
HAY VECES QUE SE APOYA EN MÍ, PERO... HACE LO QUE PUEDE.


¿SIEMPRE ESTÁ ALEGRE?
SÍ...
HIME-CHAN NUNCA DEJA DE SONREÍR...
¿DE QUÉ COSAS HABLAN?
...HABLAMOS MUCHO...
HIME-CHAN ME HABLA DE MUCHAS COSAS...
......
¿SE PREOCUPA HIME POR SUS AMIGOS?
......
HIME-CHAN...
CUIDA... Y SE PREOCUPA POR... SUS AMIGOS.
SIEMPRE...
RECIBO AYUDA DE HIME-CHAN.


ASÍ QUE CUANDO HIME-CHAN ESTÁ EN PROBLEMAS...
QUIERO AYUDARLA.
ESPECI-ALMENTE EN EL SALÓN...
HAY TANTAS COSAS EN LAS QUE PUEDO AYUDARLE...
ME GUSTA...
PASAR TIEMPO CON HIME-CHAN AQUÍ.
ESTÁS EN LA ACADEMIA, ESTÁS EN EL SALÓN...
SIEMPRE ESTÁS AHÍ PARA AYUDARLA.


POR ESO ESTÁN TAN UNIDAS.
ME...
GUSTARÍA SER COMO TÚ.
GRACIAS
POR HABLAR CONMIGO.


ES LA PRIMERA VEZ QUE TENEMOS UNA CONVERSA-CIÓN REAL EN EL SALÓN.
......
¿QUÉ FUE TODO ESO?
YA ES DEMASIADO TARDE PARA PREGUNTAR POR HIME-CHAN.
ESTÁS A PUNTO DE SER RECHAZADA.
SOLO TRATABA DE CONOCERTE.


DESPUÉS DE HABLAR CONTIGO, LO ENTIENDO.
LA DIFERENCIA ENTRE TÚ Y YO.
YO SOLO RECIBO COSAS DE HIME, PERO TÚ LE DAS A ELLA.
TÚ Y HIME SON AMIGAS "ESPECIALES" QUE SE APOYAN MUTUAMENTE.
……
Y ESO SIGNIFICA QUE
MAMIYA-SAN TAMBIÉN TIENE RAZÓN.


HIME ESTÁ HUYENDO DE MI CONFESIÓN.
LA CONFESIÓN DEBE SER TERMINADA SI QUEREMOS QUE HIME SE QUEDE EN LIEBE.
RECIBIRÉ LA MISMA RESPUESTA QUE TODOS LOS DEMÁS.
ME VAN A RECHAZAR.
YO NO SOY ESPECIAL.


NUNCA LLEGUÉ A SER "ESPECIAL".
HE PENSADO MUCHO EN ELLO,
Y TENÍAS RAZÓN EN TODO.
...TENGO MIEDO...
...DE SER RECHAZADA, PERO...
¿ASÍ QUE?
¿ESTÁS LISTA PARA SER RECHA-ZADA POR HIME-CHAN?
......
TENGO MÁS MIEDO DE NO VOLVER
A VER A HIME...


ASÍ QUE...
SERÉ RECHAZADA POR HIME...
DEJARÉ DE SER ESPECIAL.
PARA MANTENER A HIME EN LIEBE.
TÚ ERES LA ÚNICA ESPECIAL PARA HIME.
......
...NO LO ENTIENDES...
HIME-CHAN RECHAZA LAS CONFESIONES DE LA GENTE QUE NO LE INTERESA,
Y NO SE PREOCUPA POR ELLO.
¿CUÁNTAS VECES SE HA ALEGRADO O ENTRISTECIDO HIME-CHAN POR TI?
INCLUSO NOS HIZO REGALOS A JUEGO, ¿Y TODAVÍA NO LO ENTIENDES?


HAS SIDO "ESPECIAL" PARA HIME-CHAN DESDE EL PRINCIPIO.
HIME-CHAN QUERÍA ESTAR CONTIGO.
NO DE MANERA ROMÁN-TICA,
SINO COMO AMIGA.
......
PERO TÚ...
LO ARRUINASTE CON TU CONFESIÓN.
NO SE ACABA HASTA QUE NO SE TERMINE LA CONFESIÓN.


ESPERO QUE SEAS RECHAZADA
PARA QUE VUELVAS A SER "ESPECIAL" PARA HIME-CHAN.


GRACIAS...
MAMIYA-SAN...
......
Y...
ME DISCULPO POR...
...HABERTE GOLPEADO.
...SI ME ODIABAS TANTO COMO PARA GOLPEARME,
¿POR QUÉ ME DICES QUE SOY ESPECIAL HOY?
¡A ESO ME REFIERO...!
NO PIENSAS LAS COSAS, SINO QUE TE DIRIGES A LA GENTE DE ESA MANERA,
Y ASÍ ES COMO CONSIGUES QUE LA GENTE HAGA LO QUE QUIERES.
Y ESO LE CAUSA MUCHOS PROBLEMAS A HIME-CHAN....


Y ME ESTÁ MOLESTANDO A MÍ.
ESE ES EL TIPO DE PERSONA QUE ERES.
Y ESO ES LO QUE SE NECESITA PARA TRAER DE VUELTA A HIME-CHAN.
...GRACIAS MAMIYA-SAN.
ASEGU-RÉMONOS DE TRAER DE VUELTA A HIME.

Turno 34 - Fin


WATASHI NO YURI WA OSHIGOTO DESU!
miman
TRADUCTOR
REINN
TYPPER
REINN
CLEANER
REINN
REDRAW
REINN
EDITOR
REINN
Yuri Is My Job!
GDA SCAN


¡LO SIENTO!
NO PUEDO SALIR CON NADIE NI NADA PARECIDO, ASÍ QUE...
......
OH... LO SIENTO...
...ES PORQUE SOY YO...
¡NO!
¡SOLO DIGO QUE NO A CUALQUIERA QUE PRE-GUNTE...!
...YA VEO.
TE AGRADE-CERÍA...
...QUE LAS COSAS SE MANTUVIERAN NORMALES COMO ANTES...
......
SÍ.
SEAMOS AMIGOS COMO ANTES.


Turno
35
Cometí un error por querer que me digas que te gusto.

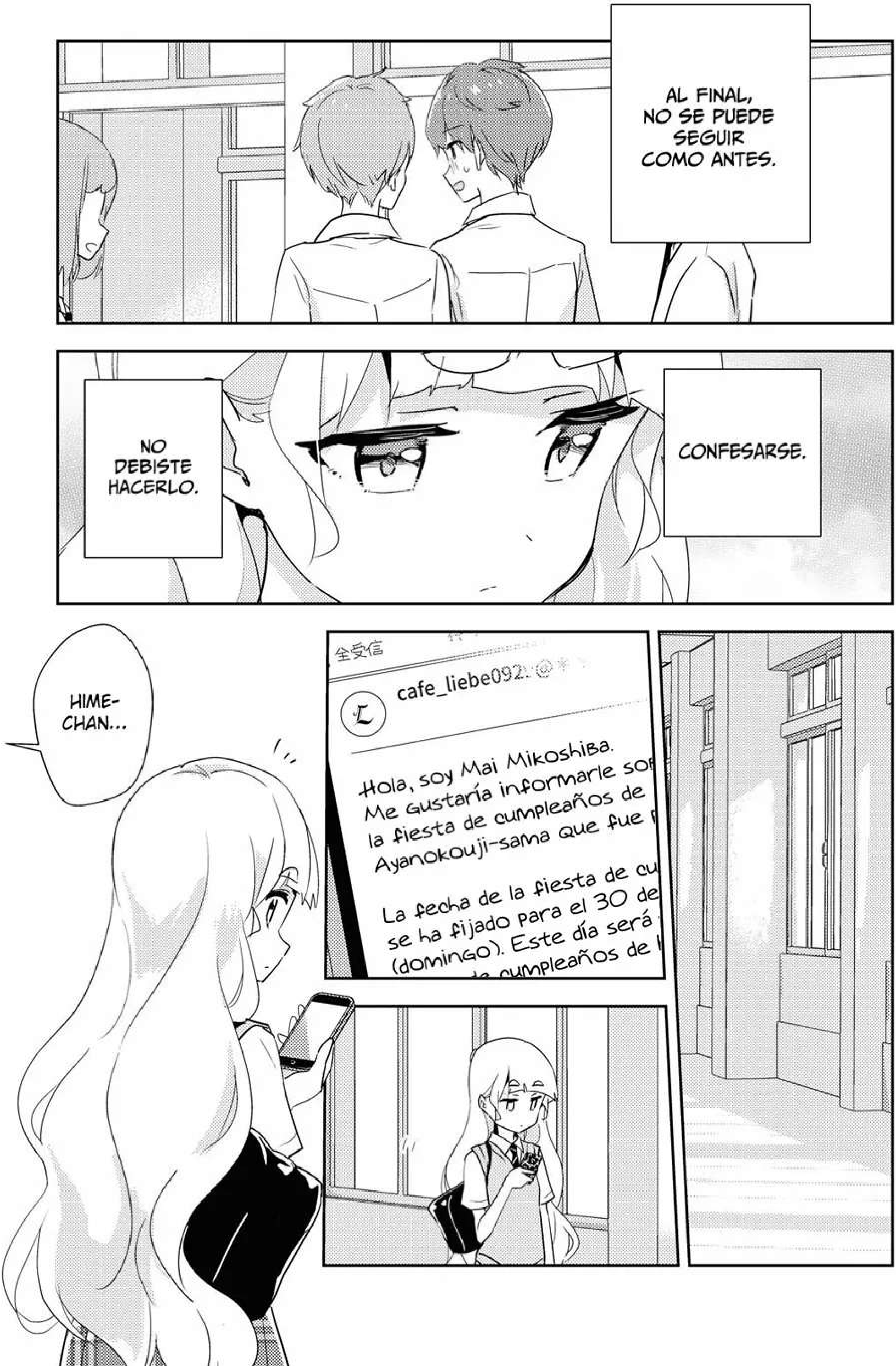

SOY LA PERSONA MÁS POPULAR, TODO EL MUNDO ME QUIERE.
Propago ternura por todas partes.
Leo el ambiente, no cometo errores, no causo molestias.
Esa es mi fachada.
Nunca la dejo en público.
Sé lo peligroso que es mostrar mis verdaderos sentimientos.


NO HAY NADIE A QUIEN PUEDA MOSTRÁRLE MIS VERDADEROS SENTIMIENTOS...
HIME-CHAN.
¿QUÉ SUCEDE?
¿QUÉ VAS A HACER AHORA?
¿QUIERES IR A DAR UNA VUELTA, HIME-CHAN?
TENGO QUE IR A CASA PRONTO, ¡LO SIENTO!
¿EH?
OKAY, BUENO... ¡NOS VEMOS LUEGO!
LO SIENTO. POR FAVOR, INVÍTAME OTRO DÍA.
OKAY.
HEY,
HIME-CHAN...



¿ALGUIEN SE TE HA CONFESADO ÚLTIMAMENTE?
……
TANABE.
……!
¡OH!
¿CÓMO LO SABES? ME SORPRENDIÓ MUCHO.
ES VERDAD…
EN CUANTO SE ENTERÓ DE QUE TAMBIÉN INVITARÍAMOS A HIME-CHAN, DIJO QUE NO IRÍA…
LE PREGUNTÉ A OTRO CHICO Y ME DIJO QUE HIME-CHAN LO HABÍA RECHAZADO.
EN VERDAD ME SOR-PRENDE…
¡HIME-CHAN, ERES INCREÍBLE!
NO PUEDO CREER QUE TODAVÍA HAYA GENTE QUE SE TE CONFIESE.
¿PARA QUÉ CONFESARSE SI SABES QUE VAS A SER RECHAZADO DE TODOS MODOS?


Cada vez que dices que no, estás hiriendo a la otra persona…
Es un sentimiento complicado…
……
Sí, me pregunto por qué…
Tú también estás molesta, ¿no?
No lo sé, quiero decir…
あ あ…
¡Eres tan dulce! Está bien, Hime-chan.
No te preocupes. ¡Solo dejalo pasar!
La culpa es de los chicos, ¡¿sabes?!
Sí, es cierto.
Creo que se merecía lo que le pasó.


AL FINAL, NO SE PUEDE SEGUIR COMO ANTES.
CONFESARSE.
NO DEBISTE HACERLO.
全受信
cafe_liebe092
Hola, soy Mai Mikoshiba.
Me gustaría informarle so
la fiesta de cumpleaños de
Ayanokouji-sama que fue
La fecha de la fiesta de cu
se ha fijado para el 30 de
(domingo). Este día será
HIME-CHAN...


LA FIESTA DE CUMPLEAÑOS QUE SE POSPUSO...
SE HA DECIDIDO...
RECIBÍ EL MENSAJE.
¡TAMBIÉN ME PARECE BIEN ESA FECHA!
ES EL 30 DE JULIO. ASÍ QUE...
MI FIESTA DE CUMPLEAÑOS ES EL MISMO DÍA.
TAMBIÉN VI ESO EN EL MENSAJE.
¿POR QUÉ EL MISMO DÍA?
......
PORQUE QUIERO QUE HIME-CHAN ESTÉ ALLÍ.
YA VEO.
ANTES DE QUE LO DEJARA, HICIERON POSIBLE QUE KANOKO SE UNIERA A NOSOTRAS.
LO ESTARÉ ESPERANDO.


……
NO, ESO NO…
PENSÉ QUE SI NO LO HACÍA, EXISTÍA LA POSIBILIDAD DE QUE HIME-CHAN NO VINIERA…
CONFÍA EN MÍ.
NO LO HABRÍA NOMBRADO EN PRIMER LUGAR SI FUERA A FALTAR.
SOY UNA PERSONA RESPONSABLE.
PERO…
HIME-CHAN,
ESTÁS HUYENDO DE LA CONFESIÓN DE YANO-SAN, ¿VERDAD?


……
¿TE HAS ENTERADO?
ME ENTERÉ POR YANO-SAN…
HIME-CHAN.
……
HARÉ LO QUE SIEMPRE HAGO.
……
YO SOLO QUIERO QUE…
…HAGAS LO QUE CREAS QUE ES MEJOR PARA TI, HIME-CHAN…
……


NO DEJES DE ACTUAR...
ASEGÚRATE DE VENIR ESE DÍA...


¿...PERO QUÉ...?
INCLUSO KANOKO...
ESTÁ ACTUANDO RARO...
NO SE PUEDE EVITAR.
NO SÉ...
QUÉ DEBO HACER.
ESTABA SIENDO HONESTA...
TUVE UNA CHARLA CON YANO,
Y SUCEDIÓ ESTO.
QUERÍA ESCUCHAR LO QUE REALMENTE PENSABA YANO.


CUANDO ESTÁBAMOS EN LA HABITACIÓN DE YANO, COMPARTIMOS NUESTROS VERDADEROS SENTIMIENTOS,
Y ELLA Y YO DESCUBRIMOS LO QUE ESCONDÍA.
CREÍA QUE SI PODÍA DESCUBRIR LOS VERDADEROS SENTIMIENTOS DE YANO,
HABRÍA UN "ME GUSTAS" ALLÍ.
PODÍA SOPORTAR EL RECHAZO Y LOS CELOS.
PORQUE ALLÍ HABÍA UN
"ME GUSTAS" PARA MÍ.
PERO ESE "ME GUSTAS"
NO ERA EL "ME GUSTAS" QUE YO QUERÍA.




ESTOS SON MIS VERDADEROS SENTIMIENTOS.
MI VERDADERO "ME GUSTAS".
NO LO OCULTARÉ MÁS.
SÍ... BUENO...
NOS VEMOS EN EL SALÓN.
LO HARÉ.
CUÍDATE.
¿Qué fue eso?
ギィ
¿QUÉ FUE ESO?
ガチャ
¿QUÉ FUE ESO?


¿QUÉ FUE
ESO?


¿LE GUSTO?
¿A YANO?
¡¿LE GUSTO?!
OH...
A Yano
le gusto.
YO... NO...
NO QUERÍA ESTO...
MI "ME GUSTAS"
NO ES UN "ME GUSTAS" ROMÁNTICO.


LO SIENTO...
TENGO QUE DECIRLO...
RECHAZAR.
¿RECHAZAR A YANO?
¿QUÉ DEBO HACER?
YO A YANO...
ALGUIEN...
A KANOKO...
...NO.
NO PUEDO DECIRLE A KANOKO...


ザリッ


NUNCA HABÍAS SIDO ASÍ.
NO ERAS ASÍ EN ABSOLUTO.
YANO SIEMPRE HA ESTADO ENFADADA Y HA SIDO FRÍA CONMIGO.
SOLO HA SIDO AMABLE CONMIGO EN EL TRABAJO.
ESO ES EXACTAMENTE LO QUE YANO QUIERE SER.
……
LA ACTITUD…
TORPE DE YANO…
¿ES PORQUE LE GUSTO?


PERO, PERO...
¿EL AMOR NO TIENE NADA QUE VER?
LA TORPEZA DE YANO ES COMO: "QUIERO LLEVARME BIEN CONTIGO, PERO NO PUEDO".
¿NO ES ASÍ YANO CON TODOS LOS DEMÁS?
Siempre ha sido un poco insolente con los demás.
Esa es la actitud normal de Yano, ¿verdad?
Quiero ser tu número uno como antes.
Dijiste que querías ser la mejor de las amigas, ¿verdad?


ESO ES.
PODRÍA SIGNIFICAR SIMPLEMENTE QUE LE GUSTO COMO AMIGA.
YANO... ESTABA FUERA DE SI...
¿TAL VEZ ME BESÓ COMO UNA BROMA?
LA PRÓXIMA VEZ QUE LA VEA, PROBABLE-MENTE ESTARÁ PELEANDO CONMIGO DE NUEVO...
¡PODRÍA SER COMO SI NO HUBIERA PASADO NADA...!
ぱああっ
......
HIME.
BUENOS DÍAS.
¡BUENOS DÍAS! ¡YANO-SAN!


¿HUH...?
¡HIME-CHAN Y KANOKO-CHAN SE VAN A QUEDAR CON NOSOTRAS!
BIEN.
INCLUSO LES HABLÉ DEL YESO.
MUCHAS GRACIAS.
PERDÓN POR PEDIRTE QUE DIGAS ESA MENTIRA SOBRE EL YESO, TAMBIÉN.
......
¿Fue Yano quien la hizo mentir sobre el yeso...?
¿Fue para...
evitar que renunciara...?
HABLAMOS LUEGO HIME.
HIME.
ES COMO SI ESTUVIERA EN EL EQUIPO DEL SALÓN SOLO PARA AYUDARTE.
HIME.


NO, DESPUES DE TODO...
YANO VA...
EN SERIO.
ES CIERTO.
YANO ES ESE TIPO DE PERSONA.
¡ES DEMASIADO SERIA
PARA UN BESO DE BROMA!
Entonces...
¿Por qué no dices simplemente "me gustas" sé mi novia?
Me gusta Yano,
y si quisiera, podría actuar
como su amante...


...FUE PORQUE FUE A TU CASA PARA CUIDARTE.
PARECE QUE TU HERMANITA TE MIMO MUCHO, ¿NO?
ESO FUE SOLO...
...PORQUE HIME ES MUY AMABLE...
UN ACTO DE AMANTES...
CON YANO.
AMANTES.
HIME.
GRACIAS POR EL OTRO DÍA.
FUISTE DE GRAN AYUDA PARA MÍ.
NO FUE GRAN COSA.
¡CUANDO MI ONEE-SAMA ESTÁ EN PROBLEMAS, NO PUEDO DEJARLA SOLA!


¿SI SOMOS AMANTES ...?
¿Tomarse de la mano, abrazarse, cosas así?
Eso lo hacen las amigas. Yo ya lo he hecho.
Puedo hacerlo.
Yano y yo amantes.
Y BESARSE...
ESE TIPO DE COSAS...


REALMENTE ERES.
OH...
PERDÓ-NAME.
VOY A LIMPIAR ESTO.
NO TE PREOCUPES POR UN DESLIZ COMO ESE.
OKAY.


NO...
PUEDO...


YANO Y YO TENEMOS DIFERENTES "ME GUSTAS".


El "me gustas" de Yano es un "me gustas" de amantes,
pero el mío no.
A partir de ahora, va a venir directamente a mí.
No puedo soportarlo.
LA MANO DE YANO...
NO SÉ...
TOMARNOS DE LA MANO...
ES COMO...


...PERO NUNCA PUDE LOGRAR DECIRLA.
ESTOY FELIZ.
AHORA PUEDO, DECÍRTELA CORRECTAMENTE.
ACTUAR COMO UN AMANTE.
NO LE HARÍA ESO A YANO.
TENGO QUE RECHAZARLA APROPIADAMENTE.
APROPIADAMENTE.
PERO...
PERO...


NO QUIERO HERIR A YANO.
Turno 35 - Fin


WATASHI NO YURI WA OSHIGOTO DESU!
miman
TRADUCTOR
REINN
TYPPER
REINN
CLEANER
REINN
REDRAW
REINN
EDITOR
REINN
Yuri Is My Job!
GDA SCAN


ガチャ
TE ESTABAMOS ESPERANDO,
HIME-CHAN.


Turno
36
Hace tiempo
que no te veo.

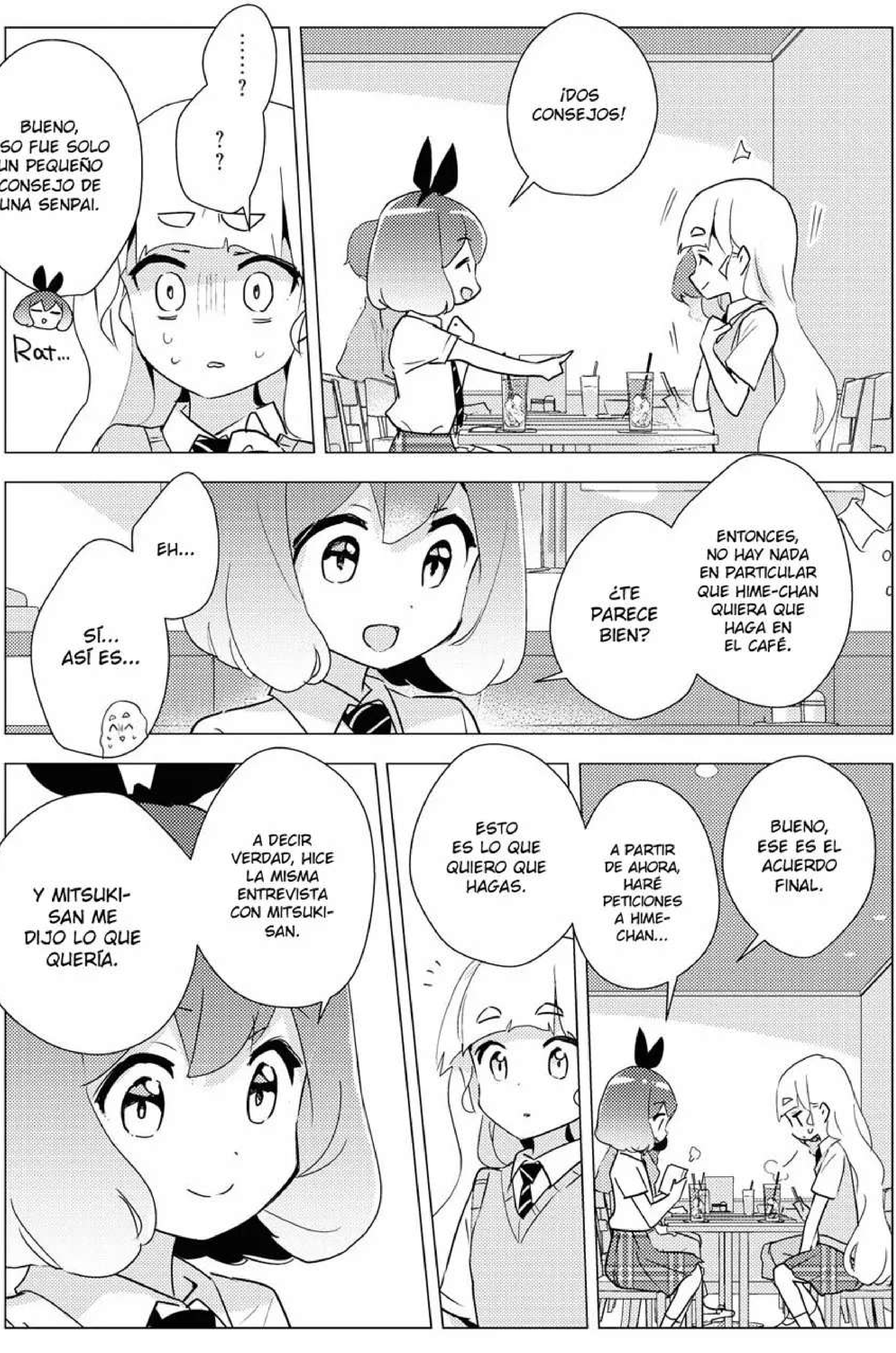


HACE UNOS DÍAS.
コト
ES TODO LO QUE PEDISTE, ¿VERDAD?
SÍ,
MUCHAS GRACIAS.
¡BUEN PROVECHO!
UM...
SOY CURIOSA.
ME PREGUNTO QUÉ HACEN EN OTROS CAFÉS.
¿DE QUÉ QUIERES HABLAR...?
POR SUPUESTO, SE TRATA DEL TRABAJO, ¿NO?
HIME-CHAN, ¿NO QUIERES BEBER?
......
...LA TERMINOLOGÍA DE ATENCIÓN AL CLIENTE ES ESTÁNDAR...
...NI SIQUIERA LOS GESTOS...
......


LO SIENTO, PERO...
SI ES PARA QUE NO RENUNCIE...
POR FAVOR, DÉJALO.
YA ME HE DECIDIDO...
......
TE ESTÁS ADELANTANDO.
......
¡NO PASA NADA! NO ESTOY AQUÍ PARA ESO HOY.
ESTOY AQUÍ PARA HACER LO QUE UN GERENTE DEBE HACER...
ENTREVISTAR A LAS EMPLEADAS.
HIME-CHAN,
¿HAY ALGO QUE TE GUSTARÍA QUE MEJORARA EN EL CAFÉ?


NO...
YO...
POR EJEMPLO, SI HAY PROBLEMAS INTERPERSONALES EN EL TRABAJO.
NOS GUSTARÍA ARREGLAR ESO.
NO ES SOLO POR TI, HIME-CHAN.
¿QUIERES QUE INTERCEDA ENTRE TÚ Y ESA PERSONA,
O QUIERES QUE ORGANICE UNA REUNIÓN?
HARÉ TODO LO POSIBLE POR ATENDER LAS PETICIONES DE MIS EMPLEADAS, ¿OKAY?
......
NO,
NO PARTICULARMENTE.
NUNCA TUVE PROBLEMAS CON LAS RELACIONES INTERPERSONALES MIENTRAS TRABAJABA.
SI TE PREOCUPAS POR TUS EMPLEADAS...
...TE PIDO QUE CUIDES DE ELLAS CUANDO ME VAYA.


TODAS USTEDES ME HAN TRATADO MUY BIEN, ¿NO ES ASÍ?
ニコッ
TE ESTÁS ADELANTANDO...
HIME-CHAN ESTÁ DEMASIADO FAMILIARIZADA CON EVITAR LOS PROBLEMAS...
SUPONGO...
NO SÉ SI ESTO LLEGARÁ A HIME-CHAN, PERO...
NO EVITES NADA.
Y HAY MOMENTOS EN LOS QUE ES NECESARIO AFRONTAR LAS COSAS CON SINCERIDAD.
......


¡DOS CONSEJOS!
BUENO, ESO FUE SOLO UN PEQUEÑO CONSEJO DE UNA SENPAI.
......?
??
Rat...
ENTONCES, NO HAY NADA EN PARTICULAR QUE HIME-CHAN QUIERA QUE HAGA EN EL CAFÉ.
¿TE PARECE BIEN?
EH...
SÍ... ASÍ ES...
BUENO, ESE ES EL ACUERDO FINAL.
A PARTIR DE AHORA, HARÉ PETICIONES A HIME-CHAN...
ESTO ES LO QUE QUIERO QUE HAGAS.
A DECIR VERDAD, HICE LA MISMA ENTREVISTA CON MITSUKI-SAN.
Y MITSUKI-SAN ME DIJO LO QUE QUERÍA.


ESTOY TENIENDO PROBLEMAS CON HIME-CHAN.
QUIERO QUE ORGANICEMOS UNA REUNIÓN
PARA HABLAR CON ELLA.
……
EL PROBLEMA...
¿TE LO DIJO?
NO,
NO DIJO NADA.
QUE TE PARECE ESTO.
HARÉ ALGO DE TIEMPO EL DÍA DE LA FIESTA DE CUMPLEAÑOS.
¿ESTARÍAS DISPUESTA A HABLAR CON MITSUKI-SAN ALLÍ?
……


¿ESTO ES...?
¿YANO TAMBIÉN LE CONTÓ A LA GERENTE DE SU CONFESIÓN?
PARECE QUE SE LO DIJO A LAS OTRAS CHICAS...
SI INVOLUCRA A TODAS DE ESA MANERA,
YANO NO TENDRÁ FORMA DE ESCAPAR...
......
NO,
YANO NO ESTÁ TRATANDO DE ESCAPAR.
YANO NO ESTÁ EVITANDO NADA,
VIENE DIRECTAMENTE HACIA MÍ.


NO PUEDO SEGUIR HUYENDO.
SÍ, ESTÁ BIEN.
ESE DÍA, POR FAVOR.
SI YANO VA HACIA MÍ,
TENGO QUE HACER ALGO AL RESPECTO.
LO ÚNICO QUE ME DUELE...
ES QUE YANO SALDRÁ HERIDA.


BUENO...
ESTAREMOS ALLÍ PREPA-RÁNDONOS.
USTEDES DOS VAN A HABLAR DE ESO AQUÍ, ¿NO ES ASÍ?
PRIMERO...
TE DEBO UNA DISCULPA.
NO PENSÉ EN LO QUE SENTÍAS Y TE CONFESÉ MIS SENTIMIENTOS.
LO SIENTO.
NO PASA NADA, ¿OKAY?


NO ME IMPORTA TANTO.
YA SE HA TERMINADO.
NO TE PREOCUPES, YANO-SAN.
......
NO HA TERMINADO.
¿ES ESO ASÍ?
...CREO QUE DEJAS LIEBE...
PORQUE TE MOLESTA MI CONFESIÓN.
SOLO ME VOY PORQUE MI PAPEL DE SUSTITUTA HA TERMINADO.
YANO-SAN NO HIZO NADA MALO.
NO TIENES QUE SENTIR QUE ES TU CULPA, ¿DE ACUERDO?
......


¿QUÉ ...?
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO...?
Y LA FORMA EN QUE ESTÁS HABLANDO...
NO ES QUE ESTÉS HABLANDO EN PÚBLICO.
¿ME...
...ESTÁS MINTIENDO OTRA VEZ...?
ESTOY... SIENDO HONESTA CONTIGO, ¿OKAY?
PERO TÚ...
NO HAGAMOS ESTO DE NUEVO.
ES EL ÚLTIMO DÍA...
¿POR QUÉ NO LO DEJAMOS ASÍ Y NO NOS PELEAMOS?
CREO QUE LAS DOS NECESITAMOS CALMARNOS.


POR FAVOR, RESPONDE A MI CONFESIÓN.
ESTOY PREPARADA PARA LO QUE TENGAS QUE DECIR.
DE ESO HEMOS VENIDO A HABLAR HOY.
NO HUYAS, HIME.


¿ES TAN IMPORTANTE QUE RESPONDA?
ESTÁ BIEN
SI NO QUIERES SABERLO...
HAY COSAS QUE NO NECESITAS SABER...
¿POR QUÉ NO HACEMOS COMO SI ESTO NUNCA HUBIERA OCURRIDO?
NO ES...
DEMASIADO TARDE...
HIME,
MÍRAME.


ME GUSTAS.
HACÍA TIEMPO QUE NO TE VEÍA
Y ME HA ALEGRADO MUCHO VERTE HOY.
CADA VEZ QUE TE VEO,
PIENSO QUE ME GUSTAS.
ME GUSTA TU SONRISA.
ME GUSTA QUE SEA TAN BRILLANTE Y BONITA.
ME GUSTA QUE SEAS FUERTE Y AMABLE.
ME GUSTA ESTAR A TU LADO.


ME GUSTA QUE ME AYUDES.
DIME,
¿QUÉ SIENTES POR MÍ?
AH...


¡¡NO!!
......
......
......


AH...
LO SIENTO...
YO...
SÉ COMO...
TE SIENTES, YANO...
PERO ES IMPOSIBLE...
......
DESDE QUE YANO ME DIJO QUE LE GUSTABA...
¡YA NO PUEDO HACER COSAS TAN NORMALES COMO TOCARLA!
NO PUEDO SOPORTAR...
¡MÁS EL "ME GUSTAS" DE YANO...!
......
¿EH...?


¿QUÉ...
QUIERES DECIR...?
¡¡NO ME HAGAS DECIRLO!!
YA HEMOS HABLADO DE ESTO, ¿NO?
¡MI RESPUESTA NO ES BUENA!
SI ME PREGUNTAS ALGO ASÍ...
¡SOLO SALDRÁS HERIDA YANO!
YANO...
NO QUIERO HERIRTE...


¡DILO!
SOLO DILO.
SI NO LO HACES, NO LO ENTENDERÉ.
......
......
QUIERO QUE ME DES UNA RESPUESTA.
¡QUIERO TERMINAR MI CONFESIÓN!


LO SIENTO.


ME ALEGRA QUE YANO HAYA DICHO QUE LE GUSTO.
A MÍ...
TAMBIÉN ME GUSTA YANO...
PERO MI ME GUSTAS NO ES ROMÁNTICO,
NO COMO EL DE YANO.
YANO NO PUEDO CORRESPON-DER A TUS SENTIMIENTOS.
......


ボロッ
EH...
AH...
ESTÁ... BIEN...
ESTOY BIEN...
......
NO PASA NADA...
ES LA ÚNICA MANERA DE QUE VUELVA...



......?
¿DE QUÉ... ESTÁS HABLANDO ...?
ESTE ES EL FINAL DE MI CONFESIÓN, ¿NO?
NO HAY RAZÓN PARA QUE RENUNCIES AHORA, ¿VERDAD?
YANO...
¿LO DECÍAS EN SERIO?
¿QUÉ QUIERES DECIR...?
......


¡NO HAY MANERA DE QUE PUEDA VOLVER...!
SOLO PORQUE LA CONFESIÓN HA TERMINADO...
YANO NO VAS A PERDER TUS SENTIMIENTOS DE INMEDIATO, ¿NO ES ASÍ?
MIENTRAS LE GUSTE A YANO...
SEGUIREMOS COMO HASTA AHORA, ¿NO?
¡TENDRÉ QUE SEGUIR RECHAZANDO A YANO!


NO QUIERO RECHAZARTE COMO LO ACABO DE HACER.
YANO NO PUEDO VOLVER A HERIRTE...
NO PUEDO HACERLO...
...CREO QUE SERÁ MÁS FÁCIL...
SI NOS MANTENEMOS ALEJADAS...
¡¡NO!!


¡PUEDO HACERLO...!
AHORA...
¡PUEDES DEJAR DE GUSTARME!
¡PUEDO HACER QUE TODO SEA NORMAL!
ASÍ QUE...
QUÉDATE EN LIEBE.
ESTÁS MINTI-ENDO...


ESO NO CAMBIA EL HECHO DE QUE VAYA A DEJARLO, ASÍ QUE...
NO DEBISTE HABER PEDIDO UNA RESPUESTA...
IDIOTA...
¡EN VERDAD ERES UNA IDIOTA...!
SI LO HUBIÉRAMOS DEJADO PASAR...
...NO HABRÍAMOS SUFRIDO NADA...


NO... AH...
NO...
¡NO... QUIERO...!
AAAH... AH...
AHHH...


LO SIENTO.
LO SIENTO, YANO.
DESPUÉS DE TODO, NO PUDE EVITAR HERIRTE.
NO QUERÍA HACERLA LLORAR.
NO QUERÍA HACER QUE YANO ESTUVIERA TRISTE...
......
YANO,
VE AL SALÓN CUANDO ESTES CALMADA...
ESTARÉ ALLÍ MÁS TARDE.


……
……
Continuará

GDA SCAN

REINN: CON ESTO TERMINA EL VOLUMEN 7, AL IGUAL QUE CON ESTE EL SIGUIENTE VOLUMEN SERA TRADUCIDO DESDE EL JAPONES CON EL OBJETIVO DE ALCANZAR LA RAW MAS PRONTO QUE TARDE.

AGRADECIMIENTO A LA GENTE DE LA PAGINA LA DIOSA DEL LIRIO POR DARNOS LAS RAW SIN ELLAS NO PODRIAMOS HACER NADA DE NADA, GRACIAS POR LEER.

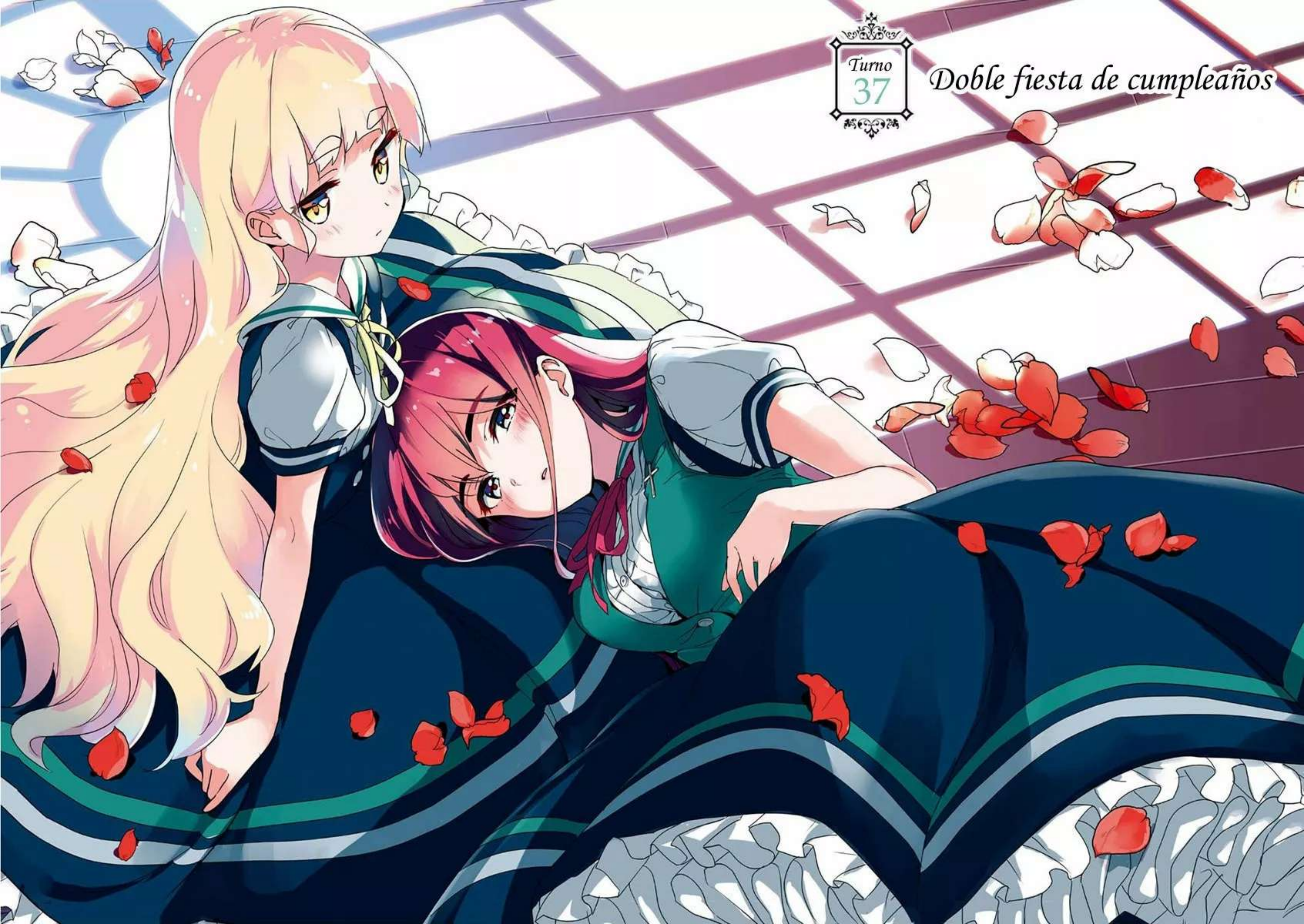
PD: QUE ASCO DA EL PERSONAJE DE KANOKO.






8
未幡
miman
私の百合はお仕事です！
Schwestern in Liebe!
Y H
YURIHIME
COMICS


¡No hay manera de que pueda volver...!
Creo que será más fácil si nos mantenemos alejadas.
Lo siento.
Lo siento.


Turno
37
Doble fiesta de cumpleaños


...POR FAVOR...
YANO-SAN.
......
......
...KANOKO,
HICE LO QUE DIJISTE.


RECHACÉ A YANO.
NO ESTABA ACTUANDO...
FUI COMPLETAMENTE HONESTA...
IBA A DEJARLO PASAR, COMO SI NADA HUBIERA PASADO...
IBA A RENUNCIAR DE TODOS MODOS...
......
¿EH...?
HIME-CHAN, TÚ...
¿AÚN VAS A RENUNCIAR...?
......
LA RECHACÉ, PERO SEGUIMOS SIENDO AMIGAS. ES CRUEL, ¿NO ES ASÍ?


......
LO SIENTO, HIME-CHAN...
TAMBIÉN IRÉ...


YANO-CHAN...
NO FUNCIONÓ.
HIME-CHAN DICE QUE SE IRÁ PORQUE NO QUIERE HERIR MÁS A LA PERSONA QUE RECHAZO.
HEMOS TENIDO UN TIEMPO PARA HABLAR, PERO...
ESTO...
¿QUÉ QUIERES HACER ...?
¿PODEMOS SEGUIR ADELANTE CON EL EVENTO?
......


EL EVENTO...
LO HAREMOS SEGÚN LO PREVISTO.
ES TRABAJO.
SI NO HACEMOS BIEN NUESTRO TRABAJO AQUÍ,
HIME-CHAN NI SIQUIERA TENDRÁ UN LUGAR AL QUE VOLVER.
TENEMOS QUE HACERLO.
PERO...
NUNCA VI A YANO EN ESTE ESTADO.
AHORA HIME-CHAN NO TENDRÁ QUE SUFRIR MÁS...
ES TAL COMO LO PLANEÉ.
...COMO ESTABA PREVISTO.
SOLO FALTA QUE LIEBE SEA UN LUGAR AL QUE HIME-CHAN QUIERA VOLVER...
Y ESO ES LO QUE VAMOS A HACER CON EL EVENTO, ¿NO?


HOY ES EL ÚNICO DÍA EN QUE PODEMOS ATRAER A HIME-CHAN…
……
……
¡TIENES RAZÓN, KANOKO-CHAN!
SI QUIERES, MITSUKI-SAN PUEDES QUEDARTE AQUÍ EL TIEMPO QUE QUIERAS…
LO HARÉ.
…NO PUEDO TOMARME EL DÍA LIBRE…
PORQUE HOY ES UNA FIESTA DE CUMPLEAÑOS PARA DOS…
¡HAREMOS TODO LO QUE PODAMOS!
¡ASÍ QUE, MITSUKI-SAN HAZ LO MISMO!


¡ES HORA DE CAMBIAR DE ACTITUD!
¡HOY ES LA FIESTA DE CUMPLEAÑOS DE DOS PERSONAS MUY FELICES!
NO QUIERO VERLAS ASÍ, ¡¿OKAY?!
……
SUMIKA-SAN…
UNA COSA MÁS…
TENGO QUE PEDIRTE UN FAVOR…
Geburtstag
綾小路美月 さま
雨宮果乃子 さん
本日のメニュー
・Geburtstag …3000
綾小路さま … チョコレートにイチゴ
雨宮さん … レアチーズケーキ
+オススメティー
Feierplatte …4000

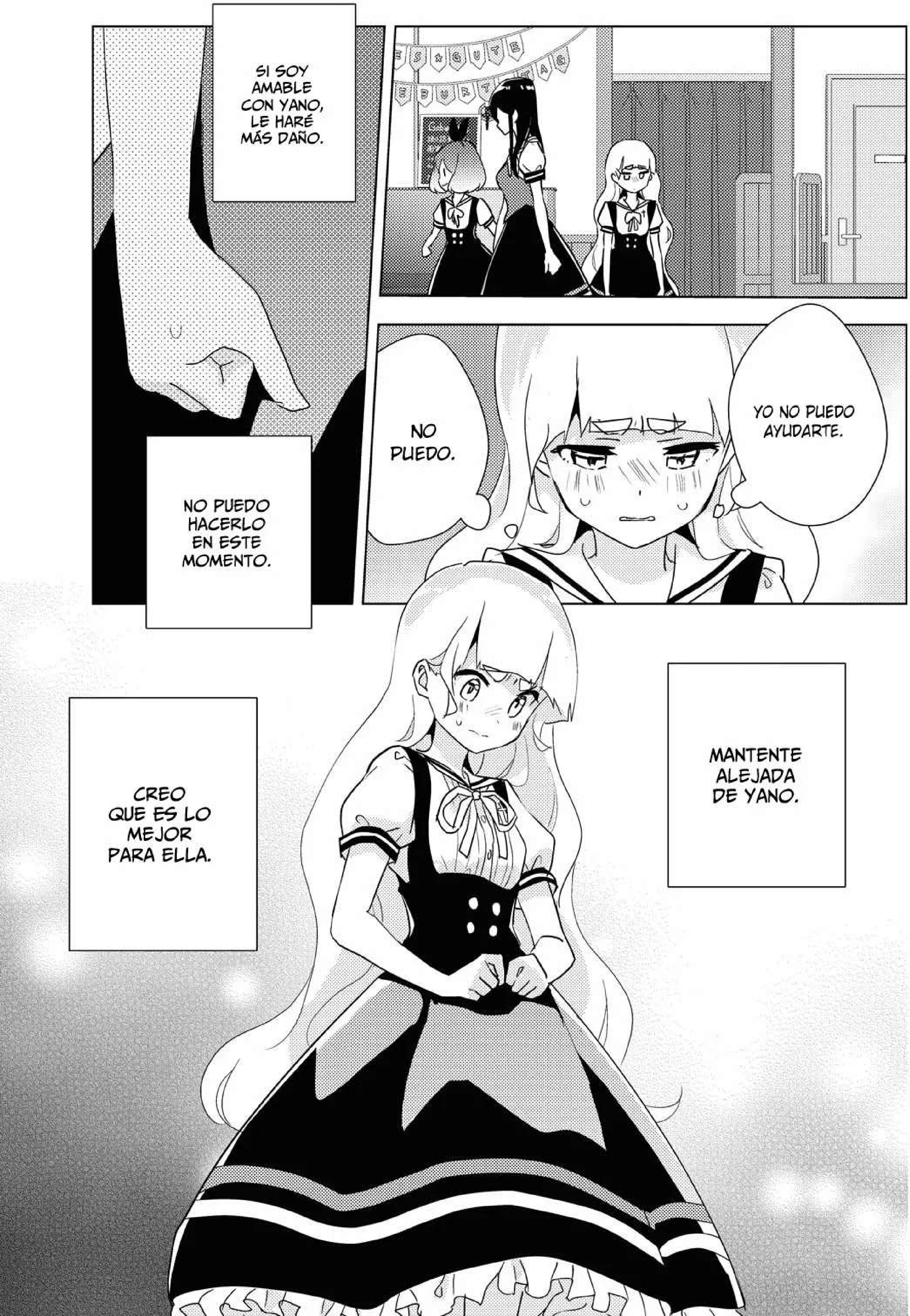

¡BIENVENIDAS A LA FIESTA DE CUMPLEAÑOS DE LA ACADEMIA FEMENINA LIEBE!
¡ÚNANSE A NOSOTRAS PARA CELEBRAR A AYANOKOUJI-SAMA Y A AMAMIYA-SAN!
はーい
¿ES POSIBLE CELEBRAR UNA FIESTA DE CUMPLEAÑOS PARA LAS DOS AL MISMO TIEMPO?
¡SÍ! ¡ESTOY MUY FELIZ DE PODER CELEBRAR DOS CUMPLEAÑOS AL MISMO TIEMPO!
¡GLÜCK-WUNSCH!
Geburtstag
AMAMIYA-SAN, ESTO...
¡FELIZ CUMPLE-AÑOS!
......
MUCHAS GRACIAS...
SI TE GUSTAN LOS DULCES...


YO...
PENSÉ QUE PODRÍA EMPEZAR DE NUEVO CON YANO.
Una relación sin actuar, como en la escuela primaria.
Amigas que pueden ser sinceras la una con la otra.
Pero lo olvidé.
Olvidé que en aquel entonces, no funcionó así.
ESTOY COMETIENDO EL MISMO ERROR OTRA VEZ.


SER HONESTO NO SIGNIFICA QUE VAYAS A CONSEGUIR NADA.
SI LOS VERDADEROS SENTIMIENTOS DE YANO SON "ROMÁNTICOS",
MI INTENCIÓN ES RECHAZARLOS ADECUADAMENTE.
DESPUÉS DE TODO.
TAL VEZ SEA MEJOR QUE NO DIGA LO QUE REALMENTE PIENSO.
MIS VERDADEROS SENTIMIENTOS
HERIRÍAN A YANO.


LO ESTABA ESPERANDO, AYANO-KOUJI-SAN,
POR FIN SHIRASAGI-SAN PODRÁ FELICITARTE.
......
SÍ, ASÍ ES.
ESTOY DESEANDO QUE LLEGUE.
HIME ES...
......
......


¡¿QUÉ PASA.. AYANOKOUJI-SAN?!
¿HUH? ¿ESTO..?
¿¿HE DICHO ALGO DESCORTÉS...??
ぐぐ
¿QUÉ PASA? AYANOKOUJI-SAN.
¿NO CREES QUE ES MUY PRONTO PARA ESTAR SENTIMENTAL?
ES... QUE...
...HIME ES UNA CHICA MUY DULCE...
ESO ES TODO LO QUE INTENTABA DECIR...
¡VAMOS, AYANOKOUJI-SAMA!
PUEDE QUE SEAS LA ESTRELLA DEL DÍA, PERO AÚN ASÍ DEBES SERVIR BIEN, ¿NO ES ASÍ?
ESTÁ BIEN,
¿TE IMPORTARÍA IR ALLÍ Y COMPROBAR LA DISTRIBUCIÓN DE LOS ASIENTOS POR MÍ?
ボン
¡DESCANSA HASTA QUE TE CALMES!
......


SI SOY AMABLE CON YANO, LE HARÉ MÁS DAÑO.
YO NO PUEDO AYUDARTE.
NO PUEDO.
NO PUEDO HACERLO EN ESTE MOMENTO.
MANTENTE ALEJADA DE YANO.
CREO QUE ES LO MEJOR PARA ELLA.


DAMAS Y CABALLEROS.
MUCHAS GRACIAS POR VENIR HOY A LA FIESTA DE CUMPLEAÑOS
DE MITSUKI AYANOKOUJI-SAMA Y KANOKO AMAMIYA-SAN.
AHORA LES PRESENTO UNA CARTA DE FELICITACIÓN
DE CADA UNA DE SUS HERMANAS.
LA PRIMERA ES KANOKO AMAMIYA-SAN, UNA ESTUDIANTE DE PRIMER AÑO,
Y JUNTO A ELLA LA ESTUDIANTE DE TERCER AÑO SUMIKA TACHIBANA-SAMA LA BLUME DER LIEBE.
...... POR FAVOR.
パチ
パチ パチ
パチ パチ パチ パチ
パチ パチ...


¿QUÉ QUIERES QUE DIGA?
カサ…
ス…
VOY A DECIRTE UNAS PALABRAS QUE TE HARÁN FELIZ Y…
HARÁN DE ESTE DÍA UN GRAN CUMPLEAÑOS PARA TI.
ESO ES LO QUE HE ESTADO PENSANDO.
HE ESTADO PENSANDO MUCHO EN ELLAS,
Y CREO QUE NO TE GUSTARÍA RECIBIRLAS.
¡QUÉ LÁSTIMA!


NO TUVE MÁS REMEDIO QUE PREGUNTARTE DIRECTAMENTE:
"¿QUÉ PALABRAS QUIERES?"
"QUIERO QUE LE DES ESAS PALABRAS A SHIRASAGI-SAN, NO A MÍ".
"QUIERO QUE AYUDES A SHIRASAGI-SAN EN MI NOMBRE".
Y ME LO DIJISTE, ¿NO?
ES TU PUREZA, TU AMOR POR TUS COMPAÑERAS, LO QUE TE HACE ÚNICA.
BUENO, SUPONGO QUE TENÍA RAZÓN EN CUANTO A QUE NO RECIBIRÍAS NADA.
SHIRASAGI-SAN ESTÁ ACTUALMENTE PREOCUPADA POR SU FUTURO.
ASÍ QUE KANOKO, COMO COMPAÑERA DE CLASE, ESTÁ PREOCUPADA POR ESO
Y QUIERE QUE LA ACONSEJE, TANTO COMO SU HERMANA MAYOR COMO BLUME.
……
DÉJENME EXPLICARLES ALGO…


OH...
ASÍ QUE ES ESO.
LO DEJARÉ HOY, ASÍ QUE...
ESTÁS PREPARANDO LA ESCENA PARA QUE RENUNCIE
PORQUE ESTOY PREOCUPADA POR MI FUTURO...
ASÍ QUE ESTAS PALABRAS PARA SHIRASAGI-SAN
SON UN REGALO MÍO Y DE KANOKO.
SHIRASAGI-SAN
TIENES QUE ENFRENTARTE A TU CORAZÓN Y ELEGIR TU CAMINO.
ELIGE EL CAMINO QUE QUIERES,
NO EL QUE QUIEREN LOS DEMÁS.


CUANDO INTENTAS ELEGIR ALGO, HAY TODO TIPO DE "RAZONES" QUE TE CONFUNDEN, PERO...
NO BUSQUES "RAZONES" EN OTRAS PERSONAS.
TIENES QUE ENFRENTARTE A TUS VERDADEROS SENTIMIENTOS Y PENSAR EN ELLOS.
SÉ QUE ES DIFÍCIL,
PERO VALE LA PENA.
¡HIME-CHAN...!


SOY CAMARERA EN EL SALÓN...
ESTOY HACIENDO ESTO POR MÍ...
EMPECÉ POR TI, HIME-CHAN.
ME GUSTARÍA SEGUIR HACIÉNDOLO CONTIGO, PERO...
ES POR MI PROPIO BIEN.
COMO DICE SUMIKA... ONEE-SAMA.
¡¡CONTINÚO CON ESTO PORQUE CREO QUE ES DIVERTIDO...!!
QUIERO QUE HIME-CHAN SEA ASÍ.
QUIERO QUE HAGAS LO QUE REALMENTE CREES QUE ES MEJOR...
ESTO...
SHIRASAGI-SAN
ESTAS SON NUESTRAS PALABRAS PARA TI.
SÉ QUE ES UN PEQUEÑO CONSEJO.
PERO, POR FAVOR, NO LO TOMES COMO ALGO MOLESTO.


TE APOYARÉ EN TU PROPIO CAMINO,
ESE ES EL TIPO DE HERMANAS QUE DEBEMOS SER.
Y, KANOKO,
ME ALEGRO DE TENER UNA HERMANITA TAN BUENA COMO TÚ.
KANOKO,
¡FELIZ CUMPLEAÑOS!
Zum Geburts
雨宮 果乃子 様



ワァァァァ
パチ パチ パチ パチ
ES INCREÍBLE...
QUE EN EL ÚLTIMO MINUTO, HAYAS SIDO CAPAZ DE HACER EXACTA-MENTE LO QUE TE PEDÍ.
SI KANOKO-CHAN ME PIDE QUE HAGA ALGO POR SU CUMPLE-AÑOS...
NO PUEDO EVITAR HACERLO.
パチ パチ パチ パチ
......


¿QUÉ...?
LO HE PENSADO BIEN Y HE DECIDIDO...
Y SIN EMBARGO, KANOKO Y LAS DEMÁS...
QUIEREN QUE SEA HONESTA CONMIGO MISMA...
AHORA TE TOCA A TI.
HAREMOS EL MISMO PROCESO, POR FAVOR.
ELLA TAMBIÉN.
La gerente dijo que es importante ser honesta.
Todas me dicen que elija honestamente.
¿Están diciendo que cuando renuncie...
no estaba siendo honesta con lo que realmente siento?


...ASÍ QUE...
...POR FAVOR... HIME...
......
ズキ...
¡¡SÉ FIRME!!
LO DEJARÉ DESPUÉS DE UN DURO DÍA DE TRABAJO.
¡¡ESTOY TRABAJANDO!!
¡¡PARA ESO ESTOY AQUÍ!!
Y LA SEGUNDA ES...
LA ESTUDIANTE DE SEGUNDO AÑO MITSUKI AYANOKOUJI-SAMA.
SU CUMPLEAÑOS ERA ORIGINALMENTE EL 7, PERO DEBIDO A UN RESFRIADO, SE POSPUSO HASTA HOY.
JUNTO A ELLA LA ESTUDIANTE DE PRIMER AÑO HIME SHIRASAGI-SAN.
パチパチパチパチ
Zum Geburtstag
パチパチパチ


ニコッ
……
QUERIDA AYANOKOUJI-ONEE-SAMA.
GRACIAS POR SER SIEMPRE TAN AMABLE CONMIGO EN EL SALÓN.
TE ESCRIBO ESTÁ CARTA HOY PARA EXPRESARTE MI GRATITUD.
TODAVÍA HAY MUCHAS TAREAS QUE NO PUEDO REALIZAR.
ME EQUIVOCO Y CAUSO PROBLEMAS A TODOS LOS QUE ESTÁN ALREDEDOR.
PERO CUANDO LO HAGO, SIEMPRE ESTÁS AHÍ PARA AYUDARME.
DICES QUE ES NATURAL QUE LO HAGAS POR SER MI HERMANA MAYOR...
...PERO NO CREO QUE ESO SEA CIERTO.


EN EL FONDO DE TUS ACCIONES...
SIENTO TU CARIÑO POR MÍ...
Escucha.
Esto es lo que quiero decirte.
Mis verdaderos sentimientos.
ESO...
ESO ERA.



ESCRIBÍ ESTA CARTA
PORQUE ESTABA PENSANDO EN QUE...
キャー
SABER QUE TE SIENTES...
...DE ESA MANERA POR MÍ ME HACE FELIZ.
QUERÍA QUE YANO ABRIERA SU CORAZÓN HACIA MÍ.
No lo sabía en ese momento.
Que a Yano le gustaba en el sentido "romántico".
CUANDO NOS CONVERTIMOS EN SCHWES-TERN...
ESTABA FELIZ DE QUE ME ACEPTARAS.
Por eso intenté llevarme bien con Yano tanto como pude.
Me alegraba poder cerrar la brecha que nos separaba como hermanas.
PERO HAN PASADO MUCHAS COSAS DESDE ENTONCES, Y HE LLEGADO A SABER LO IMPORTANTE QUE ES SER UNA HERMANA.
SI VAMOS A SEGUIR SIENDO HERMANAS, NO PUEDO SEGUIR DEPENDIENDO DE TI.
ME HE DADO CUENTA DE QUE TENGO QUE ESFORZARME UN POCO MÁS.
綾小路 お姉さま


INTENTÉ QUE YANO ME DIJERA QUE LE GUSTABA MÁS DE UNA VEZ.
ELLA NO DECÍA NADA EN ABSOLUTO.
ME METÍA EN PELEAS CON ELLA PORQUE ME ALEJABA.
CUANDO TE APOYÉ DURANTE LA SELECCIÓN DE LA BLUME.
CUANDO ESTABAS SUGIRIENDO NUESTRO TÉ SCHWESTER.
CUANDO ESTÁBAMOS OCUPADAS EN EL SALÓN PORQUE TACHIBANA-SENPAI NO ESTABA ALLÍ...
TODAS ESAS VECES, TE MIRÉ Y PENSÉ...
AHORA LO SÉ.
ANTES Y AHORA.
QUERÍA UN "ME GUSTAS" DE YANO.
ESTOY SEGURA DE QUE YANO OCULTA EL HECHO DE QUE LE GUSTO TANTO COMO ELLA A MÍ.


POR ESO QUERÍA COMPARTIR NUESTROS SENTIMIENTOS.
ERES PERFECTA A PRIMERA VISTA...
PERO EN REALIDAD, ERES BASTANTE TORPE.
SÍ...
ASÍ ES...
EN VERDAD...
ODIO MI TORPEZA.
Y, SIN EMBARGO,
NO ENCAJABAN.
YO TAMBI-EN...
SOY TORPE.


ME GUSTA, PERO NO PUEDO ACEPTAR EL ME GUSTAS DE YANO.
AÚN ASÍ, ERES SERIA ASÍ QUE NUNCA PIDES AYUDA.
PERO TÚ SILENCIOSAMENTE TOMAS TODO SOBRE TUS HOMBROS TRABAJANDO DURO POR TU CUENTA.
ES EN ESOS MOMENTOS EN LOS QUE QUIERO AYUDARTE MÁS.
ESO ME HACE INCREÍBLEMENTE TRISTE.
QUIERO AYUDARTE,
PERO QUIERO ALEJARTE.
SIEMPRE HE ACEPTADO CORTÉSMENTE TU AMABILIDAD.
ESTA VEZ, POR FAVOR, ACEPTA LA MÍA.
SIEMPRE QUE TENGAS PROBLEMAS, O ESTÉS PREOCUPADA.
POR FAVOR, HÁZMELO SABER.
POR FAVOR, DÉJAME AYUDARTE.
SE SUPONE QUE NOS GUSTAMOS.
PERO, ES DIFÍCIL ESTAR JUNTAS.
PORQUE NO ESTOY ENAMORADA.


POR ESO HOY TODO TERMINA.
SOMOS HERMANAS,
DESPUÉS DE TODO.
Zum Geburtstag
DESEÁNDOTE TODO LO MEJOR EN TU CUMPLEAÑOS,
TU HERMANA PEQUEÑA, HIME SHIRASAGI.
パチパチ
パチパチ
……


HIME... YO...
¡SEGUIRÉ SIENDO TU AMABLE HERMANA...!
ASÍ QUE, ¿SIGAMOS SIENDO...
HERMANAS QUE SE AYUDAN ENTRE SÍ...?
ESO ES LO QUE YO TAMBIÉN PIENSO,
ONEE-SAMA.
......


ENTON-
CES...
NOSO-
TRAS...
NO LO
SOMOS.
YA NO SOMOS
HERMANAS.
LO
SIENTO.
PARA
TERMINAR,
ME GUSTARÍA
DEDICAR UNA
CANCIÓN
A LAS DOS
ESTRELLAS
DEL SHOW.


LA CANTAREMOS PARA TI LA PRIMERA VEZ,
Y PODRÁS CANTARLA CON NOSOTRAS LA SEGUNDA VEZ.
AUNQUE USTED ES UNA DE LAS PROTAGO-NISTAS,
ME GUSTARÍA QUE ME ACOMPAÑARA, AYANOKOUJI-SAMA.
NO QUIERO SEGUIR HACIENDO ESTO.
ESO ES LO QUE PENSÉ, POR ESO TOMÉ LA DECISIÓN
DE DEJAR A YANO, Y DEJAR LIEBE.
PORQUE PENSÉ QUE ERA LO CORRECTO.
Zum Geburtstag viel Glück
Zum Geburtstag Liebe
Zum Geburtstag viel Glück
Zum Geburtstag viel Glück


Y sin embargo, en algún lugar de mi corazón.
No quiero que mi relación con Yano termine.
Zum Geburtstag Liebe
Zum Geburtstag viel Glück
NO QUIERO DEJAR A YANO.
ESO ES LO QUE REALMENTE SIENTO.

Turno 37 - Fin


WATASHI NO YURI WA OSHIGOTO DESU!
miman
Yuri Is
My Job!
TRADUCTOR
REINN
TYPPER
REINN
CLEANER
REINN
REDRAW
REINN
EDITOR
REINN
GDA SCAN



Zum Geburtstag viel Glück
Geburtstag
綾小路美月 さま
Zum Geburtstag viel Glück
Zum Geburtstag Liebe
Zum Geburtstag viel Glück
YO
LO HE ESTROPEADO DE NUEVO.

Turno 38

Después del cumpleaños




TERMINÉ MI CONFESIÓN.
NO PUDE DETENER A HIME.
LA FIESTA DE CUMPLEAÑOS HA TERMINADO.
VOY A PERDER
A HIME OTRA VEZ.
パチパチ
パチパチパチ
パチパチ
パチパチ…
パチ…
パチ…




......
DAMAS Y CABALLEROS,
GRACIAS POR VENIR HOY A LA FIESTA DE CUMPLEAÑOS DE MITSUKI AYANOKOUJI-SAMA Y KANOKO AMAMIYA-SAN.
LOS DESPEDIREMOS UNO POR UNO,
ASÍ QUE POR FAVOR ESTÉN LISTOS PARA VOLVER A CASA.
ALLES*GUTE
GEBURTSTAG
Geburtstag
......


GUTE
GEBURTSTAG
Closed
Geburtstag
綾小路美月 さま
雨宮果那子 さん
……


HIME-CHAN.
¿HAS CAMBIADO DE OPINIÓN?
DESPUÉS DE TODO...
¿POR QUÉ NO SIGUES TRABAJANDO AQUÍ?
NO SE PUEDE EVITAR...
KANOKO.
NO HAY NADA QUE PUEDAN HACER...


POR ESO YANO-SAN Y YO...
YA...
NO PODEMOS TRABAJAR JUNTAS...
YANO-SAN Y YO...
¡¡PARA!!
......


ESTÁ BIEN, SOLO...
NO DIGAS NADA MÁS...
......
Geburtstag
¡HIME-CHAN...!
QUIERO QUE HABLES CON YANO-SAN UNA VEZ MÁS.
ESTA...
¡ESTA ES LA ÚLTIMA VEZ...!


¿TE PARECE BIEN, YANO-SAN?
......
......
......


YANO,
HABLEMOS MÁS TARDE, NO AHORA.
¿ESTÁ BIEN?
……
EH... SÍ...
...LO HARÉ...
¡MUY BIEN!
¡ENTONCES DESHAGÁMONOS DE ESTO!
¡SUMIKA-SAN, OCÚPATE DE LAS FLORES! ¡YO ME ENCARGO DE LA CAJA REGISTRADORA Y OTRAS COSAS!
¡USTEDES HACEN EL CIERRE HABITUAL!
...SÍ, SEÑORA.
¿DEJÓ LAS FLORES EN EL PATIO TRASERO?
¡SÍ!
SI QUIEREN LLEVÁRSELO A CASA, TENDRÁN QUE ORGANIZAR SU ENVÍO...
……


ALLES*GUTE
ZUM*GEBURTSTAG
¿QUÉ PASA CON TU ACTITUD HOY?
ANTES, EVITASTE A HIME-CHAN.
Y NO HICISTE NADA DURANTE EL EVENTO.
¿NO ES HOY LA ÚNICA OPORTUNIDAD QUE TENEMOS PARA PERSUADIR A HIME-CHAN?
...ME PREGUNTO SI HABLAR...
CON HIME DE NUEVO HARÁ QUE SE QUEDE...
?


HIME DIJO…
…QUE LO DEJABA PORQUE NO QUERÍA HACERME MÁS DAÑO…
USTEDES DIJERON: "ELIGE LO QUE QUIERES".
HIME DECIDIÓ DEJARLO…
SI ESO ES LO QUE HA DECIDIDO.
¿…HAY ALGO QUE PUEDA HACER PARA PERSUADIRLA?
……
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?
SI TE RINDES AHORA…
HIME-CHAN, LO DEJARÁ, ¿NO ES ASÍ?
¡YA LO SÉ…!
PERO NO PODEMOS…
VOLVER A COMO ERA ANTES… ¿O SÍ?


NO PUEDO FINGIR QUE MI CONFESIÓN NO OCURRIÓ.
HIME NO ME TRATARÁ COMO SOLÍA HACERLO...
HIME DIJO QUE NO ES POSIBLE VOLVER A COMO ERA ANTES.
"YA NO QUIERO ESTAR CONTIGO".
ESO ES LO QUE REALMENTE QUIERE HIME, ¿NO?
HIME QUIERE IRSE.
¿QUÉ MÁS PUEDO HACER? NO LO SÉ...


TIENES QUE DECÍRSELO.
HIME-CHAN NO QUIERO QUE RENUNCIES.
TODAVÍA TIENES UNA OPORTUNIDAD DE LOGRARLO.
......
¡¡VENGAN!!
......
¡¡HIME-CHAN SE VA A CASA!!
¡YANO-CHAN! ¡KANOKO-CHAN!


!?
YA VEO...
ESO ES LO QUE HARÍA HIME-CHAN...
......
VAMOS.
SI NO NOS DAMOS PRISA, HIME-CHAN...


¿...ESO FUE UNA MENTIRA...?
CUANDO DIJO HABLEMOS MÁS TARDE, NO LO DECÍA EN SERIO...
HIME MINTIÓ...
¡YA BASTA!
PORQUE ERES TAN SOMBRÍA...
¡POR ESO HACES QUE HIME-CHAN MIENTA ASÍ...!
EN LUGAR DE HERIRLA...
¡¡POR FAVOR, PIENSA EN LOS SENTIMIENTOS DE HIME-CHAN!!


YO NO...
NO LO ENTIENDO...
SI HIME ME MIENTE...
YA NO SÉ QUÉ ESTÁ PENSANDO.
SIEMPRE HA SIDO ASÍ...
"DESDE HACE MUCHO"
COMETO ERRORES PORQUE NO SÉ CÓMO SE SIENTE LA GENTE.
......
NO SÉ QUÉ ES LO CORRECTO.


NO PUEDO DETENER A HIME.
......
¿NO ERES ESPECIAL...?


AL FINAL SOLO HAS MOLESTADO A HIME-CHAN...
NO SABÍAS LO QUE ESTABAS HACIENDO CUANDO TE CONFESASTE.
Y CUANDO TE RECHAZÓ, HUISTE...
HAS ESTADO RECIBIENDO AYUDA DE HIME-CHAN, PERO...
NUNCA LE HAS DEVUELTO NADA.
¡¡NO ERES DIFERENTE A LOS DEMÁS!!
¡¡HIME-CHAN...!!
......


......
HIME-CHAN...
PENSÓ QUE ERAS ESPECIAL...


...
...
YA ES...
IMPOSIBLE...
HIME ME RECHAZÓ.
Y ME APARTÓ UNA Y OTRA VEZ.
NI SIQUIERA SÉ LO QUE HIME ESTÁ PENSANDO,
Y SE ESTÁ ALEJANDO DE MÍ...
Y SIN EMBARGO SIGO DETRÁS DE ELLA.


NO SÉ CUÁL...
ES LA RESPUESTA CORRECTA, PERO...
¡¿Qué quieres decir con la respuesta correcta?!
Es porque sigues escondiéndote así.
¡Qué nunca sé cómo te sientes en absoluto!
¡¡Era solo una mentira para el salón!!
Me has estado alejando.
Incluso dijiste que no querías mi regalo.
Yo...


Solo asumí que me odiabas...
HIME HABÍA SIDO APARTADA
POR MÍ EN AQUEL ENTONCES.
ELLA NO SABÍA LO QUE ESTABA PENSANDO.
INCLUSO PENSABA QUE LA ODIABA.
Y SIN EMBARGO...
HIME FUE A VERME.


......
MAMIYA-SAN TENÍA RAZÓN.
HIME SIEMPRE HA ESTADO AHÍ PARA MÍ.
PERO YO SOLO ME CONFESÉ A ELLA.
CUANDO NO SÉ LO QUE ESTÁ PENSANDO,
ME ASUSTO Y PIENSO QUE SE ACABÓ.
HIME SIEMPRE ME HA DADO SU MANO.
PERO,
...LA DEJÉ IR.


¿CUÁNTAS VECES
SE HA ALEGRADO O ENTRISTECIDO HIME-CHAN POR TI?
TÚ Y KANOKO SON LAS ÚNICAS
A LAS QUE PUEDO MOSTRAR MI VERDADERO YO.
HAS SIDO ESPECIAL
PARA HIME-CHAN DESDE EL PRINCIPIO.
ASÍ QUE, NOSOTRAS TRES SEGUIREMOS ESTANDO A JUEGO.
HAGAMOS UNA PROMESA.
"SIEMPRE COMPARTIREMOS NUESTROS VERDADEROS SENTIMIENTOS LA UNA CON LA OTRA".


TODAVÍA HAY ALGO
QUE QUIERO DECIRTE.
HAY COSAS QUE
AÚN NO TE HE DEVUELTO.



AGARRA

LA MANO DE HIME.

Turno 38 - Fin


WATASHI NO YURI WA OSHIGOTO DESU!
miman
TRADUCTOR
REINN
TYPPER
REINN
CLEANER
REINN
REDRAW
REINN
EDITOR
REINN
Yuri Is My Job!
GDA SCAN


SI HUBIERA PODIDO DECIRLO EN ESE ENTONCES...
SI LE HUBIERA TRANSMITIDO MIS SENTIMI-ENTOS...
TAL VEZ NO NOS HABRÍAMOS SEPARADO.

Turno 39 Nuestra relación




HIME-CHAN…
POR FAVOR, CÁLMATE.
ESTOY CALMADA, ¿NO?
SOLO ME VOY A CASA.
¡NO!
NO HAY NECESIDAD DE APRESURARSE, ¿VERDAD?
VAS A HABLAR CON MITSUKI-SAN, ¿NO ES ASÍ?
……
PERO YANO-SAN NO PARECÍA ESTAR DE HUMOR…
Y DE HECHO, AUNQUE LE LLAMARA, NO VENDRÍA.
NO TENGO NADA MÁS QUE DECIR, ASÍ QUE…


NO TE
VAYAS,
HIME.
HABLEMOS...
OTRA VEZ.


くるっ
NO ES QUE ME VAYA A CASA, ¿VERDAD?
YANO-SAN SE ESTABA DEMORANDO, ASÍ QUE PENSÉ EN SALIR UN RATO.
PERO TODAS ME HAN MALINTER-PRETADO...
ES COMO SI ESTUVIÉRAMOS ATRAPADAS EN UNA HABITACIÓN.
ふるふる
……


ENTONCES, HABLEMOS.
CUANDO YANO-SAN SE CAMBIE DE ROPA…
AHORA.
SI NO HABLAMOS AHORA,
VOLVERÁS A HUIR, ¿NO ES ASÍ?
NO HUYAS, HIME.
QUIERO SEGUIR TRABAJANDO CONTIGO.
NO QUIERO QUE RENUN-CIES.


NO HAY NADA MÁS QUE HABLAR.
YA HEMOS HABLADO TODO ESTO EN LA MAÑANA.
SI VOLVEMOS A HABLAR DE ESTO,
SOLO DIRÉ LO MISMO UNA Y OTRA VEZ.


……
AÚN NO...
¡HAY ALGO DE LO QUE AÚN NO HEMOS HABLADO!
NO LO HAY.
LLEVO UN DÍA TRABAJANDO
Y NADA HA CAMBIADO, ¿VERDAD?
NO PODEMOS VOLVER A SER COMO ANTES.
VOY A DEJAR ESTE LUGAR.
¿CUÁNTAS VECES TIENES QUE SER RECHAZADA?


TANTAS VECES COMO HAGA FALTA.
NO ME IMPORTA CUÁNTAS VECES LO DIGAS, NO ME VOY A RENDIR.
DICES QUE LO HACES POR MÍ, PERO...
ESO NO ES LO QUE QUIERO.


NO TIENES QUE RENUNCIAR,
PORQUE AMBAS QUEREMOS ESTAR JUNTAS.


SUFICIENTE, NO ME IMPORTA
QUE SE ENTEREN.
SÉ QUE NO HE DICHO MUCHO PORQUE HAY OTRAS PERSONAS ALREDEDOR, PERO...
LO DIRÉ AHORA.
CREO QUE YANO TIENE UNA IDEA EQUIVOCADA DE MÍ.


¿QUÉ... ESTÁS...?
ESTÁS ASUMIENDO ALGO EQUIVOCADO.
CREES QUE TE DEJO PORQUE TENGO QUE HACERLO, ¿VERDAD?
ES UN ACTO,
PORQUE TENGO MIEDO DE QUE TE RESIENTAS POR RECHAZAR TU CONFESIÓN,
ASÍ QUE HE TRATADO DE DEJARTE LO MÁS PACÍFICAMENTE POSIBLE.
......
PERO YANO NO SE RINDE EN ABSOLUTO,
ASÍ QUE NO TENEMOS MÁS REMEDIO QUE SER HONESTAS.


HIME... TÚ...
¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO ...?
¿NO PUEDES LEER EL AMBIENTE?
QUE NO QUIERO HACERTE DAÑO ES UNA MENTIRA.
¡TE DIGO QUE ES HORA DE QUE TE RINDAS!


¡¡HIME-CHAN!!
ES EXTRAÑO...
QUE DIGAS ALGO TAN HORRIBLE...
¡HIME-CHAN SIEMPRE SE HA LLEVADO BIEN CON SUS AMIGOS...!
NO IMPORTA QUE SE HAYA CONFESADO...
¡DE QUÉ SIRVE HERIR ASÍ A YANO-CHAN...!
HIME-CHAN...
NO ERES TAN FRÍA, ¿VERDAD?
ASÍ SOY REALMENTE.


KANOKO Y YANO SABEN
QUE SUELO UTILIZAR LA ACTUACIÓN PARA SER DIFERENTE.
LO QUE VEN DE MÍ ES UNA MENTIRA.
......
PERO A YANO LE CUESTA ACEPTAR ESE TIPO DE COSAS.
CREO QUE SE ENAMORÓ DE MÍ FALSO YO.


NI SIQUIERA ME GUSTA YANO.




ESO ES MENTIRA.


NO ES UNA ACTUACIÓN, HIME ES MUY DULCE.
Y LA CONVERSACIÓN QUE ACABAMOS DE TENER ES UNA MENTIRA.
PORQUE HIME ES UNA MENTIROSA.
TÚ...
TODAVÍA NO ENTI-ENDES...
SÍ, NO LO ENTIENDO.
......


PERO SIEMPRE ESTUVISTE AHÍ PARA MÍ,
EN ESE ENTONCES, Y AHORA...
ESTUVISTE A MI LADO CUANDO ERA TORPE,
Y ESTUVISTE A MI LADO CUANDO MÁS TE NECESITABA.
ASÍ ES COMO TE HE VISTO SER.
NO PUEDO CREER QUE TODO HAYA SIDO UNA MENTIRA.
¡NO PUEDE SER!
ESO ES LO QUE HACES.
ASÍ ES COMO MIENTES POR LAS COSAS QUE MÁS TE IMPORTAN.


¡¡ESA ES LA VERDA-DERA TÚ!!
......
¿POR QUÉ...?
¿POR QUÉ YANO SIEMPRE SE INTERPONE EN MI CAMINO...?
¡¡ESA ES LA SHIRAKI HIME QUE HE VISTO SIEMPRE!!


TIENES RAZÓN.
ES UNA MENTIRA.
ESTOY TRATANDO DE DEJARTE Y TERMINAR CON ESTO...
ENTONCES, ¿POR QUÉ TE INTERPONES EN MI CAMINO?
¡¡SEGUIRAS SIENDO LASTIMADA SI SIGUES CON ESTO!!
¡¿CUÁNTAS VECES TENGO QUE HACERTE DAÑO PARA QUE LO DEJES?!
LO HE HECHO TANTAS VECES...
NO QUIERO VOLVER A HACERLO...
¡¡ENTONCES NO DEBERÍAS HABERME MENTIDO!!


ME DUELE, PERO QUIERO ESTAR CONTIGO.
¡¡¡SOLO TIENES QUE DECIRME LO QUE REALMENTE SIENTES!!!


……
POR FIN ME HE DADO CUENTA…
SÉ LO QUE DEBO HACER.
PERO, NO ME DICES LO QUE SIENTES EN ESTE MOMENTO.
PORQUE CREES QUE ME HARÁ DAÑO.
NO SIENTAS PENA POR MÍ…
TENGO QUE ACEPTAR LA VERDAD, NO IMPORTA CUÁNTO DUELA.


TÚ HAS ACEPTADO MIS VERDADEROS SENTIMIENTOS.
HAY VECES QUE NO HE SIDO AMABLE.
HE ESTADO CELOSA DE MAMIYA-SAN.
ME DIJISTE QUE TE DIJERA LO QUE REALMENTE SENTÍA.
AHORA ES MI TURNO DE ACEPTAR TUS SENTIMIENTOS.
NO ME IMPORTA SI ME HACE DAÑO O NO.
¡ASUMO LAS CONSECUENCIAS DE MI PROPIA CONFESIÓN!
SOLO TIENES QUE SER HONESTA.
¡Y DECIR LO QUE SIENTES Y HACER LO QUE QUIERES!


AÚN ASÍ...
YANO HA ESTADO...
LLORANDO TODO EL DÍA...
Y ESO NO ESTÁ BIEN...
SI YANO SIGUE SIENDO RECHAZADA POR MÍ...
EVEN-TUALMENTE LLEGARÁ A ODIARME.
NO QUIERO...
QUE YANO ME ODIE.


¡NO QUIERO SER HONESTA SI YANO ME ODIA POR ELLO!
¡¡ES MEJOR MENTIR Y MANTENERSE ALEJADA!!
HIME,
MÍRAME.


NO TE PREOCUPES.
NO CREO QUE TE ODIE NUNCA.



......
TÚ...
SONRISA FORZADA...
ES UNA MENTIRA...
....
TÚ LLAMARÍAS ESTA
MENTIRA AMABILIDAD.
す...


ME GUSTAS.
Y AUNQUE NO TE GUSTE DE LA MISMA MANERA,
LO ACEPTARÉ.
HIME,
¿PODEMOS VOLVER A EMPEZAR NUESTRA RELACIÓN?



NO VOY A SOLTAR TU MANO, PASE LO QUE PASE.
......
ぎゅ..


TE HACEN DAÑO, ¿VERDAD?
LO QUE REALMENTE SIENTO ES...
SOLO SÉ HONESTA,
NO NECESITO MÁS.
SEGUIRÉ SIENDO UNA HERMANA AMABLE.
PUEDES DECIRME COMO TE SIENTES DE VERDAD SIN PREOCUPARTE.
TODAVÍA QUIERO SEGUIR SIENDO TU HERMANA.


¡NO QUIERO DEJAR A YANO!


……
ニコニコ
YANO HAS SIDO RECHAZADA,
ASÍ QUE, ¿POR QUÉ ESTÁS SONRIENDO ...?
ENTENDISTE LO QUE TE DIJE, ¿VERDAD?
PORQUE,
NO ES QUE ESPERARA UNA RESPUESTA A MI CONFESIÓN.


PUEDO DECIRTE QUE ME GUSTAS, Y PODEMOS ESTAR JUNTAS.
ESO ME HACE FELIZ.
SÍ... NOSOTRAS...
VAMOS A ESTAR BIEN, ¿VERDAD?
ME GUSTARÍA PODER BESARTE AQUÍ Y AHORA, PERO...
ガタ
タッ
HE APRENDIDO QUE NO DEBO HACERLO.
¡¿AH?!
¡¿QUÉ?!
ESTÁS BIEN, ¡¿VERDAD?!
¿QUÉ? SOLO...
LO ESTOY PENSANDO, ASÍ QUE ESTÁ BIEN.
TE DIRÉ LO QUE REALMENTE SIENTO, ES UNA PROMESA...
......


HUH...
¿QUÉ ES ESTO...?
NO SOY TU AMIGA, NO SOY TU AMANTE...
NO SÉ COMO DEBO ACTUAR...
SUPONGO QUE ESO ES LO QUE NOS CONVIERTE EN "HERMANAS".
PUEDES SER QUIEN EN VERDAD ERES.
SEREMOS HERMANAS
QUE SE DICEN LO QUE REALMENTE SIENTEN.
Turno 39 - Fin


WATASHI NO YURI WA OSHIGOTO DESU!
8
私の百合はお仕事です！
末幡
miman
Schwestern in
TRADUCTOR
ANTON
TYPPER
RIUNN
REDRAW
RIUNN
CLEANER
RIUNN
EDITOR
TINXOX
UPLOADER
TINXOX
GDA SCAN


ブロロロロ‥
MUY BIEN, ¡AQUÍ ESTAMOS!
ESTE ES NUESTRO EDIFICIO ESCOLAR...
...EL PARAÍSO PARA JÓVENES DONCELLAS ENCIMA DE UNA COLINA...
...¡LA ACADEMIA PARA MUJERES LIEBE!



Turno 40

¡Pijamada en la escuela!


¿UNA NOCHE EN LA ACADEMIA PARA MUJERES LIEBE?
¡SIP!
ESTE HOTEL TIENE LA FORMA DEL EXTERIOR DE LA ACADEMIA LIEBE.
ES UN LUGAR ADORABLE, CON UN AMBIENTE ANTICUADO.
ME GUSTARÍA TOMAR FOTOS DE TODAS AHÍ, USANDO EL ENTORNO DE LIEBE.
DE ESA FORMA TENDREMOS ALGUNAS IMÁGENES DE TODAS EN LOS TERRENOS DE LA ACADEMIA.
EL CAFÉ CUBRIRÁ SUS GASTOS, Y SE LES PAGARÁ POR SU TIEMPO DURANTE LAS FOTOS.
¿ENTONCES QUÉ LE DICEN A UNA BUENA, RELAJANTE, ESCAPADA NOCTURNA?


¡UNAS VACACIONES!
¡ESO SUENA INCREÍBLE!
ESTE ES EL LUGAR DEL QUE ESTABAS HABLANDO ANTES, ¿VERDAD?
¡SÍ!
TIENE UN JARDÍN DE ROSAS Y UN QUIOSCO, ¡ES INCREÍBLE!
¿NO SUENA ESO GENIAL, HIME-CHAN?
¡SUENA INCREÍBLE!
¿IRÁS, KANOKO?
¡SÍ...!
¿YO TAMBIÉN IRÉ?
¡JA!
¡OBVIAMENTE!
¡PUEDES TOMÁRTELO CON CALMA, NENE-SAN!
...
VENDRÁS, ¿VERDAD, YANO?
SÍ.
¿Y TÚ?
¡POR SUPUESTO!
¡ESTOY EMOCIONADA POR IR A UN VIAJE CON ESTE GRUPO!
...
¡LO QUE ES MÁS IMPORTANTE ES QUE TODAS SEAN FELICES!
SUENA COMO UNA MARAVILLOSA IDEA.


CIERTO...
DEBERÍA DECIRLO MÁS CLARAMENTE.
ESTOY FELIZ DE PODER VIAJAR CONTIGO.
POR DOS DÍAS COMPLETOS...
IMAGINAR PODER PASAR ESA CANTIDAD DE TIEMPO CONTIGO ME HACE...
¿¡HWAH...!? ¿¡QUE ESTÁS DICIENDO, YANO!?
BUENO, SI VAS A COMPARTIR TUS VERDADEROS SENTIMIENTOS...
...TENGO QUE HACER LO MISMO...
OH, ESO...
GRACIAS...
DIGO, YO TAMBIÉN ESTOY FELIZ, HIME-CHAN.
GRACIAS...
¡ENTONCES TODAS ESTAMOS A BORDO!
¡VAMOS A RELAJARNOS Y ESTIRAR LAS ALAS!
BIEN, ¡HORA DE PREPARARSE!
ASÍ ES COMO HA SIDO CON YANO DESDE ESA VEZ.


ELLA SE ME CONFESÓ...
...YO LA RECHACE
...PERO AUN ASÍ ESCOGIMOS ESTAR JUNTAS.
HEMOS ACEPTADO QUE NUESTROS "ME GUSTAS" NO SON LOS MISMOS...
Y PROMETIMOS SEGUIR SIENDO HERMANAS.
EL AMOR DE YANO POR MÍ ES UNO ROMÁNTICO.
ME TOMARÁ ALGO DE TIEMPO ACOSTUMBRAR-ME A ESO...
...PERO QUIERO APRENDER A ACEPTARLO.


SUJETAR
がしり
...?
...
...¿YA-NO?
FWP
¡EEP!
¿UH...?
¿¡HIME!?
¡LO SIENTO...!
PENSÉ QUE SOLO ERA EQUIPAJE...
NI SIQUIERA TE VI AHÍ...
YANO SE HA...
...VUELTO MUCHO MÁS HONESTA.
CAMINAR EN GRUPO
SHFF
SHFF


BIEN, DEBEMOS APURARNOS Y EMPEZAR A TOMAR FOTOS.
ADELÁNTENSE E INSTÁLENSE EN SUS CUARTOS. LUEGO CÁMBIENSE A SUS UNIFORMES DE INVIERNO.
TODOS LOS CUARTOS SON DOBLES ASÍ QUE SERÁN DOS EN CADA UNO.
SONAR
ジャラ
NOS DIVIDÍ EN PAREJAS DE HERMANAS Y LUEGO EL RESTO.
¿TODAS ESTÁN BIEN CON ESO?
SI, ESO ESTÁ BIEN.
ESTOY BIEN TAMBIÉN...
...COMPARTIENDO EL CUARTO CON KANOKO-CHAN!
¿ESTÁ BIEN...?
SI, ¿Y?
...COMPARTIR CONMIGO...
...?
ESTOY FELIZ.


YA VEO... ASÍ QUE COM-PARTIREMOS CUARTO.
PENSÉ QUE SERÍA RARO ESTAR A SOLAS CON ELLA.
AUNQUE, SOLO SERÁ MIENTRAS DORMIMOS.
ESTÁ MUCHO MENOS ALTERADA POR ESTO...
...DE LO QUE IMAGINABA...
MP
FWU
ESTOS SON TUS UNIFOR-MES.
¿ESTÁS BIEN CON ESA CAMA?
SI.
ESTOY BIEN POR AHÍ.
USARÉ EL ENCHUFE ENTRE LAS CAMAS.
¿SOLO HAY UNO AHÍ?
NO, PERO TODOS LOS ENCHUFES ESTARÁN OCUPADOS
¡YANO! DEBERÍAS USAR EL MÍO TAMBIÉN.
PUEDES CONECTAR DOS CABLE...


RUIDO
GRACIAS.
LO REVI-
SARÉ EN UN
MOMENTO.


TAMBALEAR
¡¡LO OLVIDE...!!
ESTAR EN UN CUARTO CON UNA INDEFENSA YANO...
¡¡ES YANO!!
¡PODRÍA NO SOBRE-VIVIR!
EN SERIO, ¡¡DATE CUENTA!!
¿CÓMO PUEDES SER TAN DES-CUIDADA!?
¡¡SI TE GUSTO TANTO, YANO...!!
YANO SIEMPRE ES...
SIEMPRE, SIEMPRE-
¡PERO TAMBIÉN TENGO QUE ACEPTAR ESA PARTE DE ELLA!
SOLO TENGO QUE ESTAR TRANQUILA ACERCA DE ESTO, ¿¡VER-DAD!?


TU FALDA SE ESTÁ ENSUCIANDO...
KANOKO.
CRUJIDO
AQUÍ ESTÁS, UNA ESTUDIANTE DE LA ACADEMIA PARA MUJERES LIEBE...
AUNQUE ESTAS LEYENDO DE UNA MANERA TAN INDECOROSA.
SUPONGO QUE ES UNA MALA INFLUENCIA DE TU HERMANA MAYOR.


SOLO ESTOY LEYENDO UN LIBRO...
ES BROMA.
SOLO NO CREÍ QUE EN REALIDAD VENDRÍAS.
...
ME ALEGRA...
TENER A ALGUIEN MÁS CON QUIEN COMPARTIR ESTE LUGAR.
No me importa si solo estamos leyendo juntas.
Siempre que cuando venga aquí...
...tú estés a mi lado.
DESTELLO


PERFECTO, ¡PERFECTO!
DESTELLO
パシャ
¡AMBAS SON PERFECTAS!
DESTELLO
パシャ
AHORA, LAS DOS MÍRENSE...
¿LUEGO QUIZÁ APOYA TU CABEZA EN ELLA...?
INCLUSO ESE LIBRO DE UTILERÍA CUENTA UNA HISTORIA GENEROSA...
¡ERES UNA PRO, SUMIKA-SAN!
DESTELLO
GYARU-SENPAI ES IMPERTURBABLE COMO SIEMPRE...
MUY BIEN, VAMOS A CAMBIAR PAREJAS.
LAS HERMANAS AYANOKOUJI...
MITSUKI-SAN, HIME-CHAN, ¡ADELANTE!
¡RELATARÉ LA ESCENA, SOLO SIGAN LA CORRIENTE!
¡VAMOS!



Yendo a la escuela.
¡Tengo suerte de que lo primero que veo en la mañana sea tu cara, Onee-sama!
En el jardín de rosas
Me pongo un poco celosa de como ella mira las rosas cada día.
Dándose cuenta
Ella estaba cultivando esas rosas solo para mí.
¡¿Cómo pude siquiera dudar de su amabilidad...!?
¡BIEN, AMBAS!
¡¡SAQUÉ UN MONTÓN DE BUENAS FOTOS!!
ROSA DE UTILERÍA
¿¡QUÉ PASA CON ESTE VERGONZOSO ESCENARIO!?


¡PERO LO HICE!
SOLO TENGO QUE ESTAR DESLUMBRANTE COMO SIEMPRE...
MIENTRAS MANTENGA MI FACHADA, ¡PUEDO PASAR A TRAVÉS DE ESTO!
ME HE ACOSTUMBRADO BASTANTE BIEN A TODO ESO...
...VERGONZOSOS INTERCAMBIOS EN EL SALÓN, COMO SEA...
HMM... ALGO TODAVÍA ESTÁ FALTANDO.
¿QUÉ TAL SI AHORA MITSUKI-SAN TE ABRAZA?
LA FORMA EN QUE USTEDES LO HACEN SIEMPRE EN EL SALÓN...
VAMOS, ¡DALE UN BUEN APRETÓN!
Estaré bien... Un abrazo no es nada...
Yano no piensa nada de ello...
Solo tengo que superar esto sin avergonzarme...


Gerente.
¿Podemos saltarnos el abrazo?
Eso parece algo excesivo.
...
Es verdad, Mai-san.
Eso es demasiado.
¿Qué?
Ya veo...
¡Tienes razón...!
Perdón, me dejé llevar un poco...
...
Yano me ayudo...
¿Se dio cuenta de que me sentía avergonzada...?


VOY A CAMBIAR DE CÁMARA.
OH, ¡OYE, OYE!
QUIERO INTENTARLO LA PRÓXIMA VEZ.
YANO ESTABA...
...PENSADO EN MÍ.
AHORA USAREMOS EL QUIOSCO.
ENTONCES CÁMBIENSE A SUS UNIFORMES DE VERANO.
BIEN.
TRAQUETEO
GRACIAS POR AYUDARME HOY.
¿AYUDAR...?
RECHA-ZASTE ESE ABRAZO.
TE DISTE CUENTA DE QUE ESTABA NERVIOSA, ¿NO ES ASÍ?
...?


SABÍA QUE EL ABRAZO ESTÁ PROHIBIDO.
NO PUEDES, ¿VERDAD?
B...
BUENO, ESO SUPONGO...
NUESTRA "HERMANDAD" ES COMPLICADA.
ASÍ QUE EMPECÉ A SENTIRME COMO SI ESTUVIÉRAMOS SIENDO MANIPULADAS...
PERO SABER QUE TENÍAS ALGO DE CONSIDERACIÓN POR MI...
DE VERDAD ME ALIVIO.
HIME...
NO ENTIENDO LO QUE DICES, PERO...
¿ESTAMOS SIENDO MANIPULADAS...?
OH, NO.
ESTÁ BIEN.
NO ES UN GRAN PROBLEMA...
SI ALGO COMO ESTO SUCEDE DE NUEVO, TE LO HARÉ SABER.
ASÍ QUE ASEGÚRATE DE AYUDARME DE NUEVO.
NO LO CAPTO, PERO...
...SI ESTAS BIEN CON ELLO, ESTOY BIEN...
¡SIP!


UFF.
HORA DE SALTAR AL BAÑO, LUEGO A DORMIR UN POCO.
TOMARÉ UN BAÑO TAMBIÉN.
¿POR QUÉ NO NOS BAÑAMOS JUNTAS?
EN REALIDAD, LO HE ESTADO ESPERANDO, ESCUCHE QUE HAY UN GRAN BAÑO AQUÍ.
¿TE GUSTAN LOS BAÑOS GRANDES?
ALGO.
AUNQUE DIGO, NO SOY REAL-MENTE BUENA CON VIAJES ESCOLARES Y ASÍ.
ES COMO ESTAR COMPLE-TAMENTE SIN MI FACHADA.
DESNUDA...
...
ESTOY LISTA PARA IR.


...
OH.
CIERTO, LA VERDAD...
PENSABA EN SOLO BAÑARME EN EL CUARTO...
¿HUH?
PERO ACABAS DE DECIR QUE TE GUSTAN LOS BAÑOS GRANDES.
¡NO ES ASÍ!
ES SOLO, PROMETÍ BAÑARME CON KANOKO.
TENGO QUE ESPERARLA...
ADELÁNTATE.
...
¿QUÉ ESTÁ PASANDO?
¿NO QUIERES IR CONMIGO?
SI ES ASÍ, SOLO DILO.
TRAGAR
¿HIME?



¡YO-!
KA
¿HIME-CHAN?
CHAK
VAMOS...
...A LOS BAÑOS.
¿QUIERES VENIR?
OH... ¿DE VERDAD?
ASÍ QUE LO PROMETISTE...
LO SIENTO.
¿¡UN BAÑO!?
Turno 40 – Fin


GRANITO DE ARENA SCAN
¡TENEMOS DISCORD!
¡Unete escaneando el codigo QR para interactuar mas con nosotros, recibir notificaciones de actualizacion de tus mangas favoritos y participar en la comunidad de BanG Dream y Genshin Impact!
Bit.ly/Gdascan


¡¡MUCHAS GRACIAS POR SU APOYO!!
Granito De Arena Scan


PDF
By
Jhondeivis
@JhondeivisME